

УСТАНОВА “БЕЛАРУСКІ ДЗЯРЖАЎНЫ АРХІЎ-МУЗЕЙ ЛІТАРАТУРЫ І МАСТАЦТВА”

ВІТАЎТ ТУМАШ

ЛІТАРАТУРАЗНАВЕЦ, ГІСТОРЫК, ГРАМАДСКІ ДЗЕЯЧ

20 СНЕЖНЯ 1910 Г. – 27 КРАСАВІКА 1998 Г.

ФОНД № 508

ВОПС № 1

1943–2000, коп. за 1908-1948 гг.

МІНСК 2021

ЗМЕСТ

да воп. № 1

ф. 508

№№	Назва раздзелаў	№ спраў	№ стар. воп.
	ПРАДМОВА		
	СПІС СКАРАЧЭННЯЎ		
	СПІС АСНОЎНЫХ АДРАСАТАЎ І		
	КАРЭСПАНДЭНТАЎ В. ТУМАША		
1.	ТВОРЧЫЯ ДАКУМЕНТЫ В. ТУМАША	1-12	1-2
1.1.	РУКАПІСЫ В. ТУМАША	1-6	1-2
1.2.	ДАКУМЕНТЫ ЎКЛАДАЛЬНІЦКАЙ ДЗЕЙНАСЦІ В. ТУМАША І ІНШ.	7-12	2
2.	ПЕРАПІСКА	13-249	2-28
2.1.	ПІСЬМЫ В. ТУМАША	13-194	2-21
2.1.1.	ПІСЬМЫ В. ТУМАША ДА ПРАДСТАЎНІКОЎ БЕЛАРУСКАЙ ДЫЯСПАРЫ І ІНШ.	13-171	2-18
2.1.1.1.	ПІСЬМЫ В. ТУМАША ДА БЕЛАРУСАЎ АЎСТРАЛІІ, БЕЛЬГІІ І ВЕНЕСУЭЛЫ	13-26	3-4
2.1.1.2.	ПІСЬМЫ В. ТУМАША ДА БЕЛАРУСАЎ ВЯЛІКАБРЫТАНІІ І ГЕРМАНІІ І ІНШ.	27-53	4-7
2.1.1.3.	ПІСЬМЫ В. ТУМАША ДА БЕЛАРУСАЎ ЗША І ІНШ.	54-129	7-13
2.1.1.3.1.	ПІСЬМЫ В. ТУМАША ДА БІБЛІЯТЭКАЗНАЎЦАЎ, БІБЛІЁГРАФАЎ І ВЫДАЎЦОЎ	54-58	7
2.1.1.3.2.	ПІСЬМЫ В. ТУМАША ДА ГІСТОРЫКАЎ, ЛІТАРАТУРАЗНАЎЦАЎ І ІНШ.	59-72	7-9
2.1.1.3.3.	ПІСЬМЫ В. ТУМАША ДА МУЗЫЧНЫХ ДЗЕЯЧАЎ І ДЗЕЯЧАЎ ЛІТАРАТУРЫ І МАСТАЦТВА	73-89	9-10
2.1.1.3.4.	ПІСЬМЫ В. ТУМАША ДА ГРАМАДСКІХ ДЗЕЯЧАЎ (У Т.Л. УРАЧОЎ)	90-112	10-12
2.1.1.3.5.	ПІСЬМЫ В. ТУМАША ДА РЭЛІГІЙНЫХ ДЗЕЯЧАЎ І ІНШ.	113-129	12-13
2.1.1.4.	ПІСЬМЫ В. ТУМАША ДА БЕЛАРУСАЎ ІТАЛІІ, ІСПАНІІ, КАНАДЫ, НОВАЙ ЗЕЛАНДЫІ, ПОЛЬШЧЫ, ФРАНЦЫІ І ІНШ.	130-164	13-17
2.1.1.5.	ПІСЬМЫ В. ТУМАША СА ЗВАРОТАМІ "ВОЙЧА", "ДОКТАР" І ІНШ.	165-171	17-18
2.1.2.	ПІСЬМЫ В. ТУМАША ВА ЎСТАНОВЫ	172-194	18-21
2.2.	ПІСЬМЫ ДА В. ТУМАША	195-249	21-28
2.2.1.	ПІСЬМЫ В. ТУМАШУ АД ПРАДСТАЎНІКОЎ БЕЛАРУСКАЙ ДЫЯСПАРЫ І ІНШ.	195-243	21-27
2.2.1.1.	ПІСЬМЫ В. ТУМАШУ АД БЕЛАРУСАЎ АЎСТРАЛІІ, БЕЛЬГІІ І ВЯЛІКАБРЫТАНІІ І ІНШ.	195-201	21-22
2.2.1.2.	ПІСЬМЫ В. ТУМАШУ АД БЕЛАРУСАЎ ГЕРМАНІІ І ІНШ.	202-213	22-23
2.2.1.3.	ПІСЬМЫ В. ТУМАШУ АД БЕЛАРУСАЎ ЗША І ІНШ.	214-233	24-26
2.2.1.4.	ПІСЬМЫ В. ТУМАШУ АД БЕЛАРУСАЎ ІТАЛІІ, КАНАДЫ І ФРАНЦЫІ І ІНШ.	234-243	26-27
2.2.2.	ПІСЬМЫ В. ТУМАШУ АД УСТАНОЎ	244-249	27-28

№№	Назва раздзелаў	№ спраў	№ стар. воп.
3.	ДАРОЎНЫЯ НАДПІСЫ В. ТУМАШУ	250-251	28-29
4.	ДАКУМЕНТЫ ДА БІАГРАФІІ В. ТУМАША	252-294	29-35
4.1.	АСАБІСТЫЯ ДАКУМЕНТЫ В. ТУМАША	252-254	29
4.2.	ДАКУМЕНТЫ АБ ПРАЦЫ В. ТУМАША Ў СКЛАДЗЕ КАМІТЭТА ДЛЯ ПЕРАКЛАДУ БІБЛІІ НА БЕЛАРУСКУЮ МОВУ	255-275	29-32
4.2.1.	ПРАТАКОЛ КАНФЕРЭНЦЫІ ПА ПЫТАННІ ПЕРАКЛАДУ БІБЛІІ, СПІС ПЕРАКЛАДЗЕННЫХ КНІГ І ІНШ.	255-256	29-30
4.2.2.	ПЕРАКЛАДЫ БІБЛІІ НА БЕЛАРУСКУЮ МОВУ, ЗРОБЛЕННЫЯ В. ТУМАШАМ І ІНШ.	257-258	30
4.2.3.	ПЕРАПІСКА В. ТУМАША Ў СПРАВЕ ПЕРАКЛАДУ І ДРУКУ БІБЛІІ НА БЕЛАРУСКАЙ МОВЕ	259-275	30-32
4.2.3.1.	ПЕРАПІСКА В. ТУМАША Ў ЧАС ПАДРЫХОТКІ ПЕРАКЛАДУ БІБЛІІ І ІНШ.	259-261	30
4.2.3.2.	ПІСЬМЫ В. ТУМАША ДА ПЕРАКЛАДЧЫКАЎ БІБЛІІ І ІНШ.	262-268	31
4.2.3.3.	ПІСЬМЫ ДА В. ТУМАША АД ПЕРАКЛАДЧЫКАЎ БІБЛІІ І ІНШ.	269-275	31-32
4.3.	ДАКУМЕНТЫ АБ МЕДЫЦЫНСКАЙ ДЗЕЙНАСЦІ В. ТУМАША	276-278	32-33
4.4.	ДАКУМЕНТЫ АБ ГРАМАДСКАЙ ДЗЕЙНАСЦІ В. ТУМАША (У Т.Л. ЯК СТАРШЫНІ БІНІМА)	279-287	33-34
4.5.	ДАКУМЕНТЫ ДА ЮБІЛЕЯЎ В. ТУМАША	288-289	34
5.	ДАКУМЕНТЫ ПРА В. ТУМАША І З ЯГО ЎПАМІНАННЕМ	290-294	34-35
6.	ДАКУМЕНТЫ, САБРАНЫЯ В. ТУМАШАМ ДА СВАІХ ПРАЦ І ПА ЦІКАВЫХ ДЛЯ ЯГО ТЭМАХ	295-304	35-37
7.	ВЫЯЎЛЕНЧЫЯ ДАКУМЕНТЫ	305-332	37-41
7.1.	ЭКСПЛІБРЫС І ФАТАГРАФІІ В. ТУМАША	305-311	37-38
7.2.	ФАТАГРАФІІ БЕЛАРУСКІХ ДЗЕЯЧАЎ ХХ СТ., ПОМНІКАЎ БЕЛАРУСКАЙ АРХІТЭКТУРЫ І ІНШ.	312-319	38-40
7.3.	ФАТАГРАФІІ І ІНШ. УДЗЕЛЬНІКАЎ І ЭКСПАНАТАЎ БЕЛАРУСКІХ ВЫСТАВАК У ЗША І КАНАДЗЕ	320-327	40-41
7.4.	ФАТАГРАФІІ МАСТАЦКІХ ТВОРАЎ БЕЛАРУСКІХ МАСТАКОЎ	328-332	41
8.	ДАКУМЕНТЫ, ЯКІЯ АДКЛАПІСЯ Ў ФОНДЗЕ	333-340	41-42
8.1.	ПІСЬМЫ ВЯДОМЫХ ДЗЕЯЧАЎ	333-336	41-42
8.2.	ДАКУМЕНТЫ ЧЛЕНАЎ СЯМ'І В. ТУМАША	337-340	42
9.	СПІС МУЗЕЙНЫХ ЭКСПАНАТАЎ		

Прадмова

Вітаўт Тумаш нарадзіўся 20 снежня 1910 г. у сялянскай сям’і ў вёсцы Спягліца Вілейскага павету Віленскай губерні (цяпер – вёска Свяцілавічы Смаргонскага раёна Гродзенскай вобласці). У 1915 г. разам з бацькамі быў эвакуяваны ва Усходнюю Прусію, дзе наведваў літоўскую школу. У 1924–1930 гг. вучыўся ў Віленскай беларускай гімназіі. Пад уплывам Вінцэнта Жук-Грышкевіча (свайго настаўніка) пачаў вывучаць эпоху Адраджэння і дзейнасць Францішка Скарыны. У 1939 г. атрымаў дыплом Медыцынскага факультэта Віленскага ўніверсітэта Стэфана Баторыя. Адначасова браў удзел у заснаванні Беларускага студэнцкага саюза і Таварыства прыяцеляў беларусаведы, аднаўленні Таварыства беларускай школы¹. З ліпеня 1939 г. працаваў урачом у гарадской бальніцы горада Хорашч пад Беластокам, у 1940 г. меў прыватную медыцынскую практыку ў Лодзі (Польшча). З верасня 1939 г. супрацоўнічаў з Беларускай нацыянальным камітэтам у Варшаве, у 1940–1941 гг. з’яўляўся старшынёй Беларускага камітэта ў Лодзі, з чэрвеня 1941 г. – сябрам Беларускага нацыянальнага цэнтра ў Берліне. У першыя дні вайны пад пагрозай арышту² быў прызначаны на пасаду бургамістра Мінска (каб як урач не дапусціць магчымай эпідэміі ў горадзе). Разам з ваенным камендантам у ліпені 1941 г. падпісаў загад пра стварэнне Мінскага гета³. У знак пратэсту супраць першага буйнога вынішчэння яўрэйскага насельніцтва ў Мінску вярнуўся ў Берлін, дзе займаўся рэдагаваннем газет “Беларускі работнік” і “Раніца”, працаваў у берлінскім аддзеле Беларускай народнай самапомачы. У 1943–1945 гг. быў урачом у Мекленбургу, [у канцы] 1945 г. – у бальніцы лагера Люнебург, у 1946 г. – у бальніцы лагера Ватэнштэт, у 1947 г. – у бальніцах лагераў Госляр, Зэедорф і Унтэрлюс, пасля – у Адміністрацыі дапамогі і аднаўлення ААН (United Nations Relief and Rehabilitation Administration). Выступіў адным з заснавальнікаў “Аб’яднання беларускіх лекараў на чужыне” [1946] і часопіса “Мэдычная думка” (1946–1950). Запачаткаваў Камітэт для перакладу Бібліі на беларускую мову [1949], працаваў над перакладамі раздзелаў “Першая кніга Маісея”, “Кніга прарока Ёны” [і інш.]. У лістападзе 1950 г. разам з жонкай і дзецьмі пераехаў у ЗША. [У канцы 1951 г.] прайшоў інтэрнатуру ў бальніцы Нью-Джэрсі, з 1952 г. працаваў у Нью-Ёрку: з 1952 г. да 1976 г. – у аддзяленні хуткай дапамогі бальніцы Фордхэм (Бронкс), з 1976 г. – у бальніцы Сэйдэнхэм на Манхэтане. Кароткі час узначальваў Урад БНР. У 1951–1952 гг. браў удзел у падрыхтоўцы 2-х нумароў газеты “Беларус”. З [1952 г.] з’яўляўся сябрам (з часам –

¹ Вітаўт Тумаш стаў адным з ініцыятараў замены ў беларускай лацініцы літары “w” на літару “v” (Ф. 508, В. 1, Спр. 29 “Пісьмы В. Тумаша да біскупа БГКЦ Часлава Сіповіча”: 19).

² Па іншай версіі – добраахвотна, па пратэкцыі Радаслава Астроўскага (Зайка В. “Грамадскі дзеяч і гісторык Вітаўт Тумаш (1910–1998)”. // “Весткі й Паведамленьні. Інфармацыйны бюлетэнь Згуртавання “Пагоня” (№ 9, 2013): 1).

³ Рэйн Л. Каралі і пешкі: Калабарацыя ў Беларусі ў час Другой сусветнай вайны / Пер. з англ. мовы В. Рубінчыка. – Смаленск: Інбелкульт, 2015: 284.

старшынёй нью-ёркскага аддзялення) Беларуска-амерыканскага задзіночання, з 1952 г. сябрам, а з 1955 г. да 1982 г. – старшынёй Беларускага інстытута навукі і мастацтва ў Нью-Ёрку, адным з рэдактараў часопіса “Запісы. БНІМ”. Напачатку 1950-х гг. браў удзел у арганізацыі выставак беларускіх мастакоў з Аўстраліі, Германіі, ЗША, Канады і Францыі ў Нью-Ёркскай публічнай бібліятэцы. У 1954 г. рэдагаваў літаратурна-мастацкі часопіс “Конадні”. У 1959–1964 гг. і 1979–1982 гг. быў старшынёй Фундацыі імя Пётры Крэчэўскага.

Пісаў пад уласным прозвішчам і псеўданімамі Андрэй Багровіч, Сымон Брага, Рыгор Максімовіч, Раман Шарупіч, Язэп Яшчар. Аўтар шматлікіх публікацый па гісторыі і культуры Беларусі, сярод якіх найбольш вядомыя: “Міцкевіч і беларуская плынь польскае літаратуры” (Нью-Ёрк, 1957), “Доктар Скарына ў Маскве” (Мюнхен–Нью-Ёрк, 1963 і Мінск, 1993), “Пяць стагоддзяў Скарыніяны. XVI–XX” (Нью-Ёрк, 1989) і інш. Рэдактар віленскіх паэтычных зборнікаў Максіма Танка “На этапах” (1936), “Журавінавы цвет” (1937) і “Пад мачтай” (1938) і паэмы “Нарач” (1939), першай кнігі Ларысі Геніюш “Ад родных ніў” (Прага, 1942).

Вітаўт Тумаш памёр 27 красавіка 1998 г. Пахаваны на парафіяльных могілках царквы Жыровіцкай іконы Божай Маці ў Іст-Брансуіку ў Нью-Джэрсі (ЗША).

Дакументы Вітаўта Тумаша захоўваліся ў БНІМе ў Нью-Ёрку, адкуль былі перададзены гісторыку Наталлі Гардзіенка, якая займалася вывучэннем гісторыі эміграцыі і выдавала альманах “Запісы. БНІМ”, а таксама гісторыку Генадзю Сагановічу для падрыхтоўкі зборніка выбраных прац В. Тумаша. Паводле рашэння кіраўніка БНІМа Вітаўта Кіпеля ў 2014–2015 гг. дакументы В. Тумаша былі перададзены ў БДАМЛМ. У 2016–2019 гг. яшчэ адна частка дакументаў В. Тумаша была пераслана ў БДАМЛМ з БНІМа даследчыкам Лявонам Юрэвічам. У 2016 г. дзесячамі беларускай эміграцыі Янкам і Надзеяй Запруднікамі быў перададзены альбом з фатаграфіямі і закладкамі. У выніку навуковага апісання быў складзены вопіс № 1, у які ўвайшлі 340 спраў (3414 дак.) за 1943–2000 гг., коп. за 1908–1948 гг.

Вопіс складаецца з 8 раздзелаў:

У першым раздзеле “Творчыя дакументы В. Тумаша” змешчаны 2 падраздзелы, справы ў якіх сфарміраваны па жанрах і храналогіі за 1950–1980-я гг. Першы падраздзел прадстаўлены манаграфіямі, артыкуламі, нататкамі В. Тумаша, перакладам верша Я. Маслінскага з польскай мовы на беларускую і інш. Другі падраздзел – укладзенымі В. Тумашам часопісамі “Мэдычная думка”, выданнем “Спадчына: выбар паэзіі Янкі Купалы” (разам з С. Станкевічам) і інш.

Другі раздзел – “Перапіска” – самы вялікі па колькасці дакументаў. Справы ў раздзеле сістэматызаваны па алфавіце краін і карэспандэнтаў, унутры спраў – па храналогіі (1946–1982). Раздзел складаецца з 2 падраздзелаў. У першы ўвайшлі пісьмы В. Тумаша да прадстаўнікоў беларускай эміграцыі, замежных даследчыкаў і інш. і пісьмы ва ўстановы, у другі – пісьмы

да В. Тумаша ад прадстаўнікоў беларускай эміграцыі, замежных даследчыкаў і інш. і пісьмы ад устаноў. Пры фарміраванні спраў улічваліся асаблівасці перапіскі В. Тумаша. Па-першае, з многімі адрасатамі / карэспандэнтамі В. Тумаш перапісваўся як па асабістых, так і па службовых пытаннях. У такім выпадку пісьмы да / ад адной асобы аб'ядноўваліся ў адну справу і змяшчаліся ў прыватную перапіску. Па-другое, шмат хто з адрасатаў В. Тумаша меў шырока- і малавядомыя псеўданімы. Пры сістэматызацыі пісем па алфавіце адрасатаў / карэспандэнтаў пачатковая літара імені выбіралася па больш вядомым грамадскасці варыянце (рэальным прозвішчы ці псеўданіме). Патрэцяе, многія дзеячы беларускай эміграцыі праявілі сябе адразу ў некалькіх сферах, таму аб'яднанне іх пісьмаў у групы “гісторыкі”, “грамадскія дзеячы”, “рэлігійныя дзеячы” і інш. мае ўмоўны характар. Асаблівасцю раздзела стала вялікая колькасць лістоў з безасабовымі зваротамі “Доктар”, “Рэдактар”, “Калега” і інш.

У трэцім раздзеле “Дароўныя надпісы В. Тумашу” змешчаны дароўныя надпісы Гарыгляда (В. Войтанкі-Васілеўскага) і Я. Запрудніка (1953, 1980).

Чацвёрты раздзел “Дакументы да біяграфіі В. Тумаша” складаецца з 5 падраздзелаў: асабістыя дакументы В. Тумаша, дакументы аб працы В. Тумаша ў складзе Камітэта для перакладу Бібліі на беларускую мову, дакументы аб медыцынскай і грамадскай дзейнасці В. Тумаша і дакументы да яго юбілеяў. Справы ў раздзеле сістэматызаваны па намінальна-храналагічным прынцыпе (1946–1980, коп. за 1930–1948).

У пятым раздзеле – “Дакументы пра В. Тумаша і з яго ўпамінаннем” – справы сістэматызаваны па намінальным прынцыпе (1949–2000).

Шосты раздзел змяшчае справы, сістэматызаваныя па жанравым прынцыпе, а ўнутры – па алфавіце аўтараў твораў, у перакладах – па алфавіце моў (1943–1972).

У сёмы раздзел – “Выяўленчыя дакументы” – увайшлі 4 падраздзелы: экслібрыс і фатаграфіі В. Тумаша, фатаграфіі беларускіх дзеячаў XX ст. і помнікаў беларускай архітэктуры, фатаграфіі ўдзельнікаў і экспанатаў беларускіх выставак у ЗША і Канадзе і фатаграфіі мастацкіх твораў беларускіх мастакоў. Справы сістэматызаваны па тэматычна-храналагічным прынцыпе ([кан. 1940-х гг.]–1981, коп. за 1911 – кан. 1920-х гг.).

Восьмы раздзел – “Дакументы, якія адклаліся ў фондзе” – прадстаўлены 2 падраздзеламі. У першы ўвайшлі пісьмы вядомых дзеячаў, у другі – дакументы членаў сям’і В. Тумаша (частка пісьмаў ад Г. Тумаш (дачкі) да цёткі Алены (сястры) была напісана В. Тумашам). У першым падраздзеле справы сістэматызаваны па алфавіце аўтараў пісем, у другім – па намінальна-храналагічным прынцыпе (1948–1977, коп. за 1944).

Прадмову склала
Вядучы архівіст

В.Ф. Шаталава

08.02.2021

Спіс скарачэнняў

- БАЗА** – Беларуска-Амерыканскае задзіночанне
- БАПЦ** – Беларуская аўтакефальная праваслаўная царква
- БІНІМ** – Беларускі інстытут навукі і мастацтва
- БГКЦ** – Беларуская грэка-каталіцкая царква
- РКК** – Рымска-каталіцкі касцёл
- УАПЦ** – Украінская аўтакефальная праваслаўная царква
- УГКЦ** – Украінская грэка-каталіцкая царква

Спіс асноўных адрасатаў і карэспандэнтаў Вітаўта Тумаша
(з пазначэннем іх дзейнасці і месца жыхарства на момант перапіскі¹)

Аблажэй Макар (сябра Беларускага нацыянальнага камітэта і Беларуска-амерыканскага нацыянальнага саюза ў Чыкага)	Чыкага (ЗША)
Абрамчык Мікола (з 1947 г. прэзідэнт БНР, у 1954–1969 гг. кіраўнік Лігі вызвалення народаў СССР Парыжскага блока, муж Ніны Абрамчык)	Парыж (Францыя)
Абрамчык Ніна (пісьменніца і этнограф, супрацоўніца Musée de l’Homme (Музея чалавека) у Парыжы, жонка Міколы Абрамчыка)	Парыж, Віліпэнт (Францыя)
Агіенка Іларыён (мітрапаліт УГКЦ у Канадзе, грамадскі дзеяч)	Вініпег (Канада)
Адамовіч Антон (літаратуразнаўца, крытык, адзін з кіраўнікоў нью-ёркскага аддзялення БАЗА, адзін з заснавальнікаў БНіМа)	Нью-Ёрк (ЗША)
Азарка Юрка (старшыня Беларуска-амерыканскай арганізацыі моладзі, сябра БАЗА, сын Янкі Азаркі)	Нью-Брансуік (ЗША)
Азарка Янка (старшыня нью-джэрскага аддзела БАЗА, бацька Юркі Азаркі)	Нью-Брансуік (ЗША)
Акіншэвіч Леў (гісторык, прафесар, супрацоўнік Цэнтра вывучэння СССР у Вашынгтоне і бібліятэкі Кангрэса ЗША, сябра БНіМа і Навуковага таварыства імя Тараса Шаўчэнкі)	Нью-Ёрк, Вашынгтон (ЗША)
Акула Кастусь (да эміграцыі Аляксандр Качан) (пісьменнік, журналіст, выдавец беларускага вайсковага часопіса “Зважай”, старшыня беларускага мастацка-выдавецкага клуба “Пагоня”, адзін з заснавальнікаў і першы старшыня Згуртавання беларусаў Канады)	Таронта (Канада)
Арсеннева Наталля (паэтка, перакладчыца, сябра Галоўнай управы БАЗА, сакратар БНіМа, рэдактар газеты “Беларус”, супрацоўніца нью-ёркскага офіса беларускай рэдакцыі Радыё “Свабода”, жонка Франца Кушаля)	Нью-Ёрк, Рочэстэр (ЗША)
Арцюх Язэп (інжынер, грамадскі дзеяч)	Лос-Анджэлес (ЗША)
Арэхва Вольга (літаратуразнаўца, купалазнаўца, PhD, выкладчык Універсітэта Паўднёвага Ілінойса)	Карбандейл (ЗША)

¹ Асноўная частка звестак ўзята з: Н. Гардзіенка. “Дзеячы паваеннай беларускай эміграцыі (біяграфічны даведнік)”. // “Запісы. БНіМ”, № 37, 2014: 10–258.

Бакала Іван (украінскі гісторык, прафесар, віцэ-дырэктар Інстытута даследванняў гісторыі і культуры СССР у Мюнхене)	Мюнхен (Германія)
Белямук Міхась (гісторык, старшыня Згуртавання беларускай моладзі ў Кліўлендзе)	Кліўленд (ЗША)
Біржышка Мікалас (літоўскі гісторык літаратуры і культуры, прафесар, грамадскі і палітычны дзеяч)	Лос-Анджэлес (ЗША)
Бортнік Уладзімір (журналіст, грамадскі дзеяч)	Мюнхен (Германія)
Будзька Адварды (Эдвард) (грамадскі дзеяч, паэт, выдавец, бацька Часлава Будзькі і цесць Антана Бяленіса)	Чыкага (ЗША)
Будзька Часлаў (грамадскі дзеяч, гісторык, сябра чыкагскага аддзела БАЗА, сын Адварда Будзькі)	Чыкага (ЗША)
Бурнос Міхась (мітрафорны протаіерэй БАПЦ)	Адэлаіда (Аўстралія)
Бяленіс Антон (намеснік старшыні беларускага каталіцкага аб'яднання “Рунь”, пашыральнік тыднёвіка “Бацькаўшчына”, зяць Адварда Будзькі)	Чыкага (ЗША)
Вержбаловіч Барбара (операная спявачка, цётка Галіны Ганчарэнкі)	Мюнхен (Германія)
Вініцкі Алесь (Аляксей) (гісторык, грамадскі дзеяч)	Рэгенсбург (Германія), з 1956 г. жыў у Лос-Анджэлесе (ЗША)
Вітан-Дубейкаўская Юліяна (мастацтвазнаўца, мемуарыстка, педагог)	Нюрнберг (Германія)
Віцьбіч Юрка (сапраўднае імя Серафім Шчарбакоў , на эміграцыі – Юрый Стукаліч) (пісьменнік, заснавальнік літаратурнай суполкі “Шыпшына” і рэдактар аднайменнага часопіса (Германія), краязнаўца, папулярны аўтар беларускай гісторыі, грамадскі дзеяч)	Ватэнштэт (Германія), з 1949 г. жыў у Саўт-Рыверы (ЗША)
Войтанка Сцяпан (мітрафорны протаіерэй БАПЦ, грамадскі і рэлігійны дзеяч, бацька Віктара Войтанкі)	Гайленд-Парк, Нью-Брунсуік (ЗША)
Войтанка-Васілеўскі Віктар (урач, святар БАПЦ, грамадскі дзеяч, перакладчык літургічных тэкстаў на беларускую мову, сябра нью-джэрсіскага аддзела БАЗА, сын Сцяпана Войтанкі)	Джэрсі-Сіці, Пасэйк, Гайлэнд-Парк (ЗША)
Вярбіцкі Аўген (біяхімік, сябра Нацыянальнай акадэміі навук ЗША, сябра і намеснік старшыні Галоўнай управы БАЗА, сябра БІНіМа)	Каламбус, Філадэльфія (ЗША)

Гайдзель Пётра (урач, сябра Асацыяцыі беларускіх лекараў на чужыне, грамадскі дзеяч)	Сідней (Аўстралія), з 1957 г. жыў у Чыкага (ЗША)
Галецкі Оскар (польскі гісторык, сябра Украінскай вольнай акадэміі навук і Навуковага таварыства імя Тараса Шаўчэнкі, стваральнік і прэзідэнт Міжнароднай вольнай акадэміі навук і пісьма, выкладчык Калумбійскага і Фордэмскага ўніверсітэтаў, Еўрапейскага каледжа ў Бруге, старшыня Амерыканскага каталіцкага гістарычнага таварыства)	Нью-Ёрк (ЗША)
Галяк Леанід (суддзя, заснавальнік Саюза беларускіх журналістаў на чужыне і Камітэта вызвалення Беларусі, газеты “Беларус” і выдання “Летапіс беларускай эміграцыі”, грамадскі дзеяч)	Маервік, Любек (Германія), з 1950 г. жыў у Стэмфардзе (ЗША)
Гарошка Леў (псеўданімы Л. Дварэцкі, Анатоль Жменя і інш.) (архімандрыйт БГКЦ, сябра Беларускага Біблійнага таварыства, выдавец часопіса “Божым шляхам” (Францыя), рэктар Беларускай каталіцкай місіі ў Францыі і Вялікабрытаніі, выкладчык школы-інтэрната імя Святога Кірылы Тураўскага ў Лондане, сябра Згуртавання беларусаў Вялікабрытаніі (Вялікабрытанія), кіраўнік Беларускай секцыі Ватыканскага радыё, стрыечны брат Міколы Гарошкі)	Парыж (Францыя), з 1960 г. жыў Лондане (Вялікабрытанія), з 1970 г. жыў у Рыме (Італія)
Гарошка Мікола (інжынер, адзін са стваральнікаў і першы старшыня БАЗА, старшыня Фундацыі імя Пётры Крэчэўскага, сябра рэдкалегіі газеты “Беларус”, сакратар Беларуска-амерыканскага рэспубліканскага клуба ў Нью-Ёрку, стрыечны брат Льва Гарошкі)	Нью-Ёрк (ЗША)
Германовіч Язэп (святар БГКЦ, місіянер, пісьменнік, рэлігійны і грамадскі дзеяч, рэдактар часопіса “Божым шляхам”)	Лондан (Вялікабрытанія)
Гідоні Аляксандр Рыгоравіч (рускі паэт, даследчык, мемуарыст, галоўны рэдактар часопіса “Современник”, дысідэнт)	Таронта (Канада)
Гітлін Майсей (пратэстанцкі пастар, місіянер, перакладчык, сябра Беларускага Біблійнага камітэта)	Чыкага (ЗША)
Гладкі Язэп (псеўданім Адам Варлыга) (выдавец, этнограф, мовазнаўца, педагог, выкладчык беларускай мовы на курсах беларусазнаўства і ў школах у Нью-Ёрку)	Нью-Ёрк (ЗША)

Горак Стэфан (амерыканскі прафесар, сябра Асацыяцыі па вывучэнні нацыянальнасцяў Універсітэта Усходняга Ілінойса)	Чарльстан (ЗША)
Горбач Олекса (украінскі філолаг, запрошаны лектар-прафесар Гетынгенскага ўніверсітэта)	Гетынген, Марбург (Германія)
Грабінскі Баляслаў (урач-дантыст, сябра Аб'яднання беларускіх лекараў на чужыне і БНіМа, адзін з кіраўнікоў чыкагскага аддзела БАЗА, радны БНР)	Ватэнштэт (Германія), з 1950-х гг. жыў у Чыкага (ЗША)
Грачанінаў Аляксандр Ціханавіч (рускі кампазітар, заслужаны артыст РСФСР)	Нью-Ёрк (ЗША)
Грынкевіч Станіслаў (адзін з кіраўнікоў кліўлендскага аддзела БАЗА, радны БНР)	Кліўленд (ЗША)
Грыцук Аляксей (літаратуразнаўца, PhD па творчасці М.А. Багдановіча, выкладчык Універсітэта Квінс у Кінгстане, сакратар БНіМа ў Канадзе, старшыня Згуртавання беларусаў Канады)	Кінгстан (Канада)
Гутырчык Сяргей (старшыня БАЗА і Згуртавання беларуска-амерыканскіх ветэранаў у Нью-Джэрсі)	Нью-Джэрсі (ЗША)
Даніловіч Браніслаў (вайсковы і грамадскі дзеяч, сябра нью-джэрсійскага аддзела БАЗА і Задзіночання беларуска-амерыканскіх ветэранаў, сябра рэдкалегіі і фундатар газеты “Беларус”)	Нью-Брансуік (ЗША)
Данілюк Барыс (сябра Рады і Кансісторыі БАІЦ, лонг-айлэндскага і нью-ёркскага аддзелаў БАЗА, выдавец часопіса “Царкоўны Пасланец”, рэлігійны і грамадскі дзеяч, выкладчык Закона Богага ў беларускай школе Нью-Ёрка)	Нью-Ёрк (ЗША)
Данчык (Багдан Андрусішын) (спявак, музыкант, журналіст, грамадскі дзеяч)	Нью-Ёрк (ЗША)
Дарашэвіч Мікола (даследчык, адзін з заснавальнікаў і першы скарбнік БАЗА, сябра БНіМа)	Нью-Ёрк (ЗША)
Дзямідаў Мікола (генерал, сябра Згуртавання беларусаў штата Ілінойс і Беларуска-амерыканскай Нацыянальнай Рады)	Чыкага (ЗША)
Дубяга Алег (грамадскі дзеяч, фатограф)	Саўт-Рывер (ЗША)
Дудзіцкі Уладзімір (сапраўднае прозвішча Гуцька , на эміграцыі – Гіцкі) (паэт, празаік, перакладчык, сябра БНіМа і Згуртавання беларусаў у Венесуэле, кіраўнік беларускай рэдакцыі Радыё “Вызваленне” ў Мюнхене)	Каракас (Венесуэла), з 1956 жыў у Мюнхене (Германія)
Дунец Уладзімір (старшыня Згуртавання беларускай моладзі, кіраўнік кліўлендскага аддзе-	Кліўленд (ЗША)

ла БАЗА, прадстаўнік газеты “Бацькаўшчына” ў Кліўлендзе, кіраўнік танцавальных калектываў і выкладчык беларускай школы ў Кліўлендзе)	
Дынглі Джым (брытанскі славіст, выкладчык Рэдынгскага ўніверсітэта, сябра Англа-Беларускага таварыства)	Рэдынг (Вялікабрытанія)
Жаўняровіч Віктар (мастак і спявак)	Ганьі, Парыж (Францыя)
Ждан Віктар (выдавец, грамадскі дзеяч)	Манрэаль (Канада)
Жук-Грышкевіч Вінцэнт (літаратуразнаўца, PhD па тэме “Лірыка Янкі Купалы”, адзін з заснавальнікаў Каардынацыйнага камітэта беларусаў Канады, старшыня БНіМа ў Канадзе і Рады БНР (1971–1982), 1-ы кіраўнік беларускай рэдакцыі Радыё “Вызваленне” (Мюнхен), муж Раісы Жук-Грышкевіч)	Таронта (Канада), у 1954–1956 гг. жыў у Мюнхене (Германія), пасля – у Бэры (Канада)
Жук-Грышкевіч Раіса (дзявочае прозвішча Жукоўская) (дантыст, грамадская дзяячка, сябра Згуртавання беларусаў Канады і старшыня Задзіночання беларускіх жанчын Канады, жонка Вінцэнта Жук-Грышкевіча і сястра Валянціны Пашкевіч)	Таронта (Канада), у 1954–1956 гг. жыла ў Мюнхене (Германія), Бэры (Канада)
Жытка Янка (інжынер-хімік, грамадскі дзеяч)	Манрэаль (Канада)
Заморскі Мікола (уладальнік слясарнай майстэрні, кіраўнік нью-ёркскага аддзялення БАЗА, скарбнік Рады дырэктароў Фундацыі імя Пётры Крэчэўскага)	Мангасэт (ЗША)
Запруднік Янка (гісторык, публіцыст, выкладчык Калумбійскага і Нью-ёркскага ўніверсітэтаў, супрацоўнік нью-ёркскай рэдакцыі Радыё “Свабода”, сябра БАЗА і БНіМа)	Нью-Ёрк (ЗША)
Кабыш Сямён (да лета 1944 г. Сымон Кандыбовіч) (гісторык, грамадскі дзеяч, сябра БНіМа, сваяк Змітра Чайкоўскага)	Мюнхен (Германія)
Кавыль Міхась (сапраўднае імя Язэп Лешчанка) (паэт, празаік, крытык, рэдактар газеты “Беларуская трыбуна” і часопісаў “Беларуская думка” і “Прыісце”)	Саўт-Рывер (ЗША)
Кажан Віталь (вайсковы і грамадскі дзеяч, сябра стэмфардскага аддзялення БАЗА і Фундацыі імя Пётры Крэчэўскага, скарбнік Рады БНР, старшыня Беларуска-амерыканскага клуба ў Канектыкуце)	Стэмфард (ЗША)
Казак Рыгор (псеўданім Рыгор Крушына) (паэт, празаік, крытык, сябра БНіМа, сябра Галоўнай	Нью-Ёрк, Саўт-Рывер (ЗША)

управы нью-ёркскага аддзела БАЗА, 1-ы беларус – сябра Міжнароднага ПЭН-цэнтра)	
Калодка Аляксандр (заснавальнік аўстралійскага сектара Рады БНР і Беларускага аб’яднання ў Аўстраліі, сябра БНіМа, Згуртавання беларусаў у Вікторыі і Каардынацыйнага камітэта беларускіх арганізацый у Аўстраліі)	Мельбурн (Аўстралія)
Калоша Кастусь (старшыня кліўлендскага аддзела Згуртавання беларускай моладзі, сябра БАЗА, Беларуска-амерыканскага таварыства, радны БНР, заснавальнік выдавецкай суполкі “Пагоня”, адзін з заснавальнікаў грамадска-культурнага цэнтра “Полацак”)	Кліўленд (ЗША)
Каранеўскі Марыян (грамадскі дзеяч і выдавец)	Роксбург (Новая Зеландыя)
Карповіч Алесь (кампазітар і тэарэтык музыкі, прафесар, сябра БНіМа)	Ольдэнбург (Германія)
Каханоўская Іна (дзявочае прозвішча Рытар , псеўданім Аляксандра Саковіч) (пісьменніца, выкладчыца беларускай суботняй школы, грамадская дзяячка) (з 1955 г. жонка Аўгена Каханоўскага)	Нью-Ёрк, Кліўленд (ЗША)
Каханоўскі Аўген (да эміграцыі Аўген Калубовіч) (пісьменнік, гісторык, грамадскі дзеяч, з 1948 да 1953 гг. кіраўнік Урада БНР у выгнанні, муж Іны Каханоўскай)	Нью-Ёрк, Кліўленд (ЗША)
Качан Аркадзь (заснавальнік беларускага радыё ў Сіднэй, сябра Беларускага культурна-грамадскага клуба, радны БНР і сябра Федэральнай рады беларускіх арганізацый у Аўстраліі)	Сіднэй (Аўстралія)
Кендыш Васіль (святар БАПЦ, радны БНР, старшыня спрынгфілдскага аддзела БАЗА)	Спрынгфілд, Гайленд-Парк (ЗША)
Кіпель Вітаўт (навуковец, супрацоўнік навуковага аддзела Нью-ёркскай публічнай бібліятэкі, даследчык беларускай дыяспары, сын Яўхіма Кіпеля)	Нью-Ёрк (ЗША)
Кіпель Яўхім (сябра Беларускага кангрэсавага камітэта Амерыкі, заснавальнік і старшыня Аб’яднання беларускіх вязняў савецкіх лагераў, бацька Вітаўта Кіпеля)	Нью-Ёрк (ЗША)
Клішэвіч Уладзімір (пісьменнік, грамадскі дзеяч)	Лос-Анджэлес (ЗША)
Концэ Вернэр (нямецкі гісторык, прафесар Гетынгенскага ўніверсітэта)	Гетынген (Германія)

Конюх Пётра (оперны спявак, удзельнік хору данскіх казакоў пад кіраўніцтвам С.А. Жарава, грамадскі дзеяч)	Рым (Італія), з сярэдзіны 1950-х гг. жыў у Нью-Ёрку (ЗША) і Гамбургу і Мюнхене (Германія)
Кошмідэр Эрвін (нямецкі славіст, прафесар)	Мюнхен (Германія)
Крыт Андрэй (біскуп, з 1972 г. – мітрапаліт БАПЦ)	Кліўленд (ЗША)
Кудасава Надзя (мастачка, грамадская дзяячка, у першым шлюбе жонка Аўгена Кудасава , у другім – другая жонка Янкі Запрудніка , цётка Ірэны Рагалевіч-Дутко)	Саўт-Рывер (ЗША)
Кудасаў Аўген (інжынер, грамадскі дзеяч, першы муж Надзі Кудасавай)	Саўт-Рывер (ЗША)
Куліковіч Мікола (сапраўднае Мікола Шчаглоў) (кампазітар, музыказнаўца, этнограф, грамадскі і культурны дзеяч, кіраўнік беларускіх хораў у Кліўлендзе і Чыкага)	Кліўленд, Чыкага (ЗША)
Курыла Уладзіслаў (Уладзімір) (тэхнік-дантыст, сябра БАЗА)	Нью-Ёрк (ЗША)
Кушаль Францішак (ваенны і палітычны дзеяч, радны БНР, у 1952–1954 гг. старшыня БАЗА, муж Наталі Арсенневай)	Нью-Ёрк (ЗША)
Лабач Ігнат (урач, адзін з заснавальнікаў чыкагскага аддзела БАЗА і Беларуска-амерыканскай нацыянальнай рады ў Чыкага)	Чыкага (ЗША)
Ластаўка Пётр (грамадскі дзеяч, сябра Беларускага грамадска-культурнага таварыства ў Беластоку)	Мілянвэз (Польшча)
Лашук Аляксандр (сябра Управы Згуртавання беларусаў Вялікабрытаніі і Беларускага кальпартажнага агенства ў Лондане, старшыня сектара Рады БНР у Вялікабрытаніі)	Лондан (Вялікабрытанія)
Ліmanoўскі Янка (пісьменнік, літаратурны крытык, у 1954–1955 гг. дырэктар Управы БІНіМа, сябра Урада БНР)	Нью-Ёрк (ЗША), з 1954 г. да 1955 г. жыў у Мюнхене (Германія)
Лохер [Я.П.] (прафесар, скарызназнаўца)	Берн (Швейцарыя)
Любачка Іван (гісторык, прафесар Блюмінгтонскага і Мурайскага ўніверсітэтаў)	Нью-Джэрсі (ЗША)
Макмілін Арнольд (філолаг, славяназнаўца, PhD, рэдактар “The Journal of Byelorussian Studies”, сябра Англа-беларускага таварыства)	Лондан (Вялікабрытанія)

Малецкі Язэп (урач, адзін з арганізатараў Аб'яднання беларускіх лекараў на чужыне, сябра і старшыня 1-й управы Беларускага аб'яднання ў Новым Паўднёвым Уэльсе, адзін з дырэктараў Беларускага культурна-грамадскага клуба ў Сіднэй, старшыня аўстралійскага сектару Рады БНР і Федэральнай рады беларускіх арганізацый у Аўстраліі)	Сіднэй (Аўстралія)
Манькоўскі Пётра (публіцыст, старшыня Беларускай студэнцкай асацыяцыі ў Амерыцы, сябра БНіМа, юрыст)	Нью-Ёрк (ЗША)
Маркевіч Антон (сакратар Задзіночання беларусаў Канады і старшыня яго Галоўнай управы, адзін з заснавальнікаў Беларускага мастацка-выдавецкага клуба “Пагоня”)	Ашава (Канада)
Маркоўскі Пётр (урач, грамадскі дзеяч)	Нью-Ёрк (ЗША)
Махноўскі Аляксандр (радны БНР, намеснік прэзідэнта БНР Міколы Абрамчыка, старшыня Крывіцкага навуковага таварыства імя Пранцішка Скарыны)	Нью-Ёрк (ЗША)
Махнюк Людміла (мастачка)	Джэймсбург (ЗША)
Мерляк Кастусь (старшыня Галоўнай управы БАЗА, радны БНР, грамадскі дзеяч)	Нью-Ёрк (ЗША)
Мірановіч Пётра (мастак)	Нью-Ёрк (ЗША)
Міхалюк Янка (старшыня Згуртавання беларусаў Вялікабрытаніі, адзін з кіраўнікоў Англа-беларускага таварыства, сябра Рады апекуноў Беларускай бібліятэкі імя Францыска Скарыны ў Лондане)	Лондан (Вялікабрытанія)
Міцкевіч Аляксандр (сябра БАЗА, скарбнік Царкоўнай рады БАПЦ, радны БНР, пляменнік Якуба Коласа і Міхася Міцкевіча)	Нью-Ёрк (ЗША)
Міцкевіч Міхась (псеўданім Антось Галіна) (рэлігійны дзеяч, сябра рэдакцыі і з 1962 г. рэдактар газеты “Беларус”, з 1970 г. рэдактар часопіса “Голас царквы”, перакладчык літургічных тэкстаў з царкоўнаславянскай на беларускую мову, старшыня Беларускага выдавецкага фонду, брат Якуба Коласа , дзядзька Аляксандра Міцкевіча)	Нью-Ёрк (ЗША)
Навіцкі Валер (сябра рэдкалегіі газеты “Беларускі эмігрант”, грамадскі дзеяч)	Таронта (Канада)
Надсан Аляксандр (святар БГКЦ, Апостальскі візітатар для беларусаў-каталікоў замежжа,	Лондан (Вялікабрытанія)

кіраўнік Беларускай каталіцкай місіі ў Вялікабрытаніі, перакладчык набажэнскай літаратуры, навуковец, царкоўны публіцыст, выдавец, дырэктар Беларускай бібліятэкі імя Францыска Скарыны ў Лондане, старшыня Чарнобыльскага фонду)	
Найдзюк Часлаў (прадстаўнік Беларускага кангрэсавага камітэта Амерыкі, старшыня мясцовага аддзела Злучанага беларуска-амерыканскага дапамогавага камітэта штата Каліфорнія)	Пасадэна (ЗША)
Наўмовіч Міхась (скульптар, мастак, адзін са стваральнікаў Беларускай незалежніцкай арганізацыі моладзі, адзін з выдаўцоў часопіса “Моладзь”)	Парыж, Вальпен (Францыя)
Нікан Мікола (адзін з заснавальнікаў і кіраўнікоў Беларускага цэнтральнага камітэта ў Вікторыі, сакратар Згуртавання беларусаў у Вікторыі, ініцыятар стварэння і кіраўнік беларускай вучэдняй школы і беларускай бібліятэкі ў Мельбурне, намеснік старшыні Рады БНР у Аўстраліі, сябра БНіМа, адзін з кіраўнікоў Сусветнага аб’яднання беларускай эміграцыі)	Мельбурн (Аўстралія)
Ніхаёнак Янка (адзін з заснавальнікаў і бібліятэкар БАЗА, адзін з рэдактараў моладзевага часопіса “Віці”)	Нью-Ёрк (ЗША)
Орса Аляксандр (адзін з заснавальнікаў БАЗА і БНіМа, першай у Нью-Ёрку парафіі БАПЦ і першых беларускіх школ у ЗША, старшыня нью-ёркскага сектара Рады БНР, бацька Алы Орса-Раманы)	Нью-Ёрк (ЗША)
Орса-Рамана Ала (хімік, выкладчык Нью-ёркскага гарадскога ўніверсітэта, старшыня бруклінскага аддзела Амерыканскага хімічнага таварыства, сябра Амерыканскага камітэта па хіміі і Амерыканскай крышталаграфічнай асацыяцыі, кіраўнік беларускага танцавальнага ансамбля “Васілёк”, сябра БАЗА, БНіМа і Рады БНР, дачка Аляксандра Орсы)	Нью-Ёрк (ЗША)
Паланевіч Гіпаліт (псеўданім Няміга) (бібліятэказнаўца, гісторык, грамадскі дзеяч, сябра нью-ёркскага аддзела БАЗА, адзін з заснавальнікаў газеты “Беларус”)	Нью-Ёрк (ЗША)
Пануцэвіч Вацлаў (псеўданім Мікола Волаціч) (гісторык, грамадскі дзеяч, даследчык рэлігійнай	Чыкага (ЗША)

гісторыі Беларусі, рэдактар часопіса “Беларуская царква” і “Літва”)	
Панькоў Мікола (заснавальнік Беларускага інфармацыйнага бюро, кіраўнік Беларускай Бібліяграфічнай службы, выдавец, адзін з заснавальнікаў Камітэта Незалежнай Беларусі, старшыня Саюза беларускіх журналістаў, сябра БНР)	Ольдэнбург (Германія), з 1951 г. жыў у Нью-Ёрку (ЗША)
Пашкевіч Валянціна (дзявочае прозвішча Жукоўская) (педагог, лексікограф, сябра Згуртавання беларусаў Канады, кіраўніца суботняй школы пры царкве Святой Еўфрасінні Полацкай у Таронта, аўтар падручніка беларускай мовы, укладальніца вялікага “Англа-беларускага слоўніка”, жонка Міхася Пашкевіча і сястра Раісы Жук-Грышкевіч)	Таронта (Канада)
Пашкевіч Міхась (адзін з заснавальнікаў Згуртавання беларусаў Канады, сябра Беларускага нацыянальнага аб’яднання, муж Валянціны Пашкевіч)	Таронта (Канада)
Пеляса Уладзімір (кіраўнік нью-ёркскага аддзела БАЗА і адзін з кіраўнікоў Беларускага кангрэсавага камітэта Амерыкі, прадстаўнік арганізацыі “Беларускіх сяброў Антыфашыскага блока народаў”, выдавец, актывіст парафіі Святога Кірылы Тураўскага ў Рычманд-Гіле)	Нью-Ёрк (ЗША)
Перагуд-Пагарэльскі Мікалай (псеўданім Мечыслаў Рагажэцкі) (педагог, грамадскі дзеяч)	Нью-Ёрк (ЗША)
Пецька Пётра (адзін з кіраўнікоў стэмфардскага аддзела БАЗА)	Стэмфард (ЗША)
Пецюкевіч Мар’ян (этнограф, мемуарыст, педагог, сябра Беларускага грамадска-культурнага таварыства, адзін са стваральнікаў літаратурнага таварыства “Белавежа”)	Гданьск (Польшча)
дэ Пікарда Гай (брытанскі даследчык царкоўнай музыкі, сябра Англа-беларускага таварыства)	Лондан (Вялікабрытанія)
Плашчынскі Ізідар (псеўданім Язэп Гуткоўскі) (публіцыст, грамадскі дзеяч, малодшы брат Язэпа Пушчы)	Нью-Джэрсі (ЗША)
Попка Юрый (псеўданімы Б. Жубровіч, Юрый Жывіца) (пісьменнік, выдавец)	Ляймэн (Германія)
Протас Аўген (сябра стэмфардскай ўправы БАЗА)	Стэмфард (ЗША)

Прускі Мікола (сябра дэтройцкага аддзела БАЗА і Беларуска-амерыканскага рэспубліканскага клуба ў Дэйтройце, выдавец і рэдактар часопіса “Беларускі сьвет”, сын стрыечнай сястры Якуба Коласа)	Дэтройт (ЗША)
Птах-Якуб Кастусь (грамадскі і рэлігійны дзеяч, адзін са стваральнікаў Аб’яднання беларускіх федэралістаў, рэдактар часопіса “Праваслаўны беларус”)	Трэнтан (ЗША)
Пятроўскі Ян (пратэстанцкі пастар, перакладчык, празаік, мемуарыст, выдавец, сябра Беларускага Біблійнага таварыства і БНіМа)	Лінц (Аўстрыя), з 1953 г. жыў у Адэсе, Гейнсвіле (ЗША)
Равенскі Мікола (кампазітар, дырыжор, музычны крытык, сябра БНіМа)	Лёвэн (Бельгія)
Рагалевіч-Дутко Ірэна (мастачка, іканапісец, дзеячка культуры, пляменніца Надзеі Кудасавай)	Нью-Ёрк (ЗША)
Рагуля Барыс (урач-анколаг, [старшыня] Студэнцкай грамады Бельгіі)	Лёвэн (Бельгія)
Раманоўскі Аляксандр (мастак, сябра Аўстралійскага мастацкага таварыства і БНіМа)	Сіднэй (Аўстралія)
Рамук Вера (дзявочае прозвішча Жызьнеўская) (адна з арганізатараў Беларускага каардынацыйнага камітэта ў Чыкага, жонка Вітаўта Рамука)	Чыкага (ЗША)
Рамук Вітаўт (урач, сябра Аб’яднання беларускіх лекараў на чужыне, адзін з арганізатараў Беларускага каардынацыйнага камітэта ў Чыкага, муж Веры Рамук)	Брусэль (Бельгія), з 1956 г. жыў у Чыкага (ЗША)
Рачыцкі Мечыслаў (сябра Згуртавання беларусаў Канады)	Таронта (Канада)
Родзька Філарэт (настаўнік, старшыня нью-джэрсіскага аддзела БАЗА, арганізатар беларускай суботняй школы, рэгент хору царквы Жыровіцкай іконы Божай Маці ў Гайлэнд-Парку)	Саўт-Рывер (ЗША)
Рудніцкі Яраслаў-Багдан (украінскі і канадскі лінгвіст, лексікограф, пісьменнік і публіцыст, прафесар, заснавальнік кафедры славістыкі Універсітэта Манітобы, адзін з заснавальнікаў канадскага аддзялення Украінскай свабоднай акадэміі навук, рэдактар выдання “Slavica Canadiana”)	Вініпег (Канада)
Ружанец-Ружанцоў Аляксандр (псеўданім Алесь Смалянец) (вайсковы дзеяч, літаратар, перакладчык, сябра БНіМа, кіраўнік Літоўскай бібліяграфічнай службы)	Дэнвіль (ЗША)

Русак Васіль (інжынер, сябра БАЗА і БНіМа, муж Галіны Русак)	Нью-Ёрк (ЗША)
Русак Галіна (дзявочае прозвішча Родзька) (мастачка, сябра БАЗА і БНіМа, радная БНР, жонка Васіля Русака)	Нью-Ёрк (ЗША)
Рыdleўскі Лявон (інжынер, рэдактар часопіса “За волю” (Парыж), сябра БНіМа)	Парыж (Францыя)
Рыч Вера (англійская паэтка, перакладчыца, журналістка, гісторык)	Лондан (Вялікабрытанія)
Рэшэць (Рэшаць) Язэп (святар РКК, манах-бenedыктынец, адзін з заснавальнікаў Беларуска-амерыканскай нацыянальнай рады, сябра БНіМа, сваяк Юрыя Туронка)	Лайл (ЗША)
Савёнак Апалонія (педагог, пісьменніца, жонка Лявона Савёнка і маці Зоры Кіпель)	Памона (ЗША)
Савёнак Лявон (пісьменнік, журналіст, сябра рэдкалегіі газеты “Беларус”, адзін з ініцыятараў стварэння Камітэта незалежнай Беларусі, сябра Цэнтральнага камітэта Аб’яднання беларускіх нацыянал-дэмакратаў, муж Апалоніі Савёнак і бацька Зоры Кіпель)	Памона (ЗША)
Садоўскі Янка (сябра Згуртавання беларусаў Вялікабрытаніі, навуковец, скарызназнаўца, кіраўнік беларускай школы-інтэрната імя Святога Кірылы Тураўскага ў Лондане (Вялікабрытанія), старшыня БНіМа ў Канадзе)	Лондан (Вялікабрытанія), з 1968 г. жыў у Чыкага (ЗША), з 1969 г. – у Кінгстане (Канада)
Сажыч Язэп (урач-анастэзіёлаг, адзін з заснавальнікаў дэтройцкага аддзела БАЗА і арганізатараў праваслаўнай парафіі Святога Духа ў Дэтройце, заснавальнік Згуртавання беларускіх ветэранаў у Дэтройце)	Дэтройт (ЗША)
Салавей Алесь (сапраўднае імя Альберт Кадняк) (паэт, сябра Згуртавання беларусаў у Вікторыі, культурны рэфэрэнт Беларускага цэнтральнага камітэта ў Вікторыі)	Мельбурн (Аўстралія)
Саўка Міхаіл (мастак)	Брусель (Бельгія)
Сенька Міхась (старшыня Аб’яднання беларуска-амерыканскай моладзі, сакратар управы Беларускага кангрэсавага камітэта Амерыкі)	Саўт-Рывер (ЗША)
Сільвановіч Мікола (псеўданім Мікола Вярба) (паэт, пісьменнік, заснавальнік Беларускага нацыянальнага камітэта і Беларуска-Канадскага	Вініпег (Канада)

нацыянальнага аб'яднання ў правінцыі Манітоба, філатэліст)	
Сіповіч Часлаў (псеўданімы Васіль Друя, Крывічанін і інш.) (першы беларускі біскуп БГКЦ у XX ст., тытулярны біскуп Марыяметанскі, генерал Кангрэгацыі марыянаў, доктар багаслоўскіх навук, пісьменнік, перакладчык)	Лондан (Вялікабрытанія)
Скабей Мікола (кіраўнік Беларускага цэнтральнага камітэта, ініцыятар набыцця Беларускага дома ў Мельбурне)	Мельбурн (Аўстралія)
Скрыпнік Мсціслаў (мітрапаліт УАПЦ)	Саўт-Баўнд-Брук (ЗША)
Скурат Яўхім (лінгвіст, інжынер у галіне электронікі, сябра БНіМа ў Канадзе і Згуртавання беларусаў Канады)	Таронта (Канада)
Слосканс Баляслаў (тытулярны біскуп Cillio, апостальскі візітатар для беларускіх і рускіх каталікоў візантыйскага абраду ў эміграцыі)	Лёвэн (Бельгія)
Смаршчок Аўген (іерэй БАПЦ, старшыня Згуртавання беларусаў Бельгіі)	Лёвэн (Бельгія)
Смаршчок Мітрафан (Мацвей Рэпкаў-Смаршчок , псеўданім Анатоль Бярозка) (урач отарыналарынголаг і кардыёлаг, паэт, сябра БНіМа)	Мантысела (ЗША)
Стагановіч Тамара (у шлюбе Кольба , псеўданім Ст.Тамара) (мастачка, грамадская дзяячка, сястра Аляксандра Стагановіча)	Тынтан-Фолс (ЗША)
Стагановіч Аляксандр (сябра БАЗА, Згуртавання беларускіх ветэранаў і Епархіяльнай рады БАПЦ, з 1957 г. намеснік прэзідэнта Рады БНР, бацька Тамары Стагановіч)	Нью-Брансуік (ЗША)
Станкевіч Станіслаў (літаратуразнаўца і выдавец, адзін з кіраўнікоў Антыбальшавісцкага блока народаў, радны БНР, рэдактар газеты “Бацькаўшчына”, старшыня БНіМа ў Германіі, галоўны рэдактар газеты “Беларус” і супрацоўнік Радыё “Свабода” (ЗША)	Розенгайм, Мюнхен (Германія), з 1962 г. жыў у Нью-Ёрку (ЗША)
Стома Васіль (літаратар, адзін са стваральнікаў нью-джэрсійскага аддзела БАЗА, старшыня нью-джэрсійскага сектара Рады БНР, сябра рэдкалегіі газеты “Беларус”, выкладчык беларускай школы ў Нью-Джэрсі)	Нью-Джэрсі (ЗША)
Сурвіла Івонка (дзясвочае прозвішча Шыманец) (філолаг, мастачка, перакладчыца, старшыня	Атава (Канада)

БНіМа ў Канадзе, кіраўнік Управы Каардынацыйнага камітэта беларусаў Канады, жонка Янкі Сурвілы)	
Сурвіла Янка (вядучы беларускіх праграм на іспанскім радыё ў Мадрыдзе (Іспанія), грамадскі дзеяч, фатограф, старшыня БНіМа ў Канадзе) (муж Івонкі Сурвілы)	Мадрыд (Іспанія), з 1969 г. жыве ў Атаве (Канада)
Сыч Пётр (галоўны рэдактар сатырычнага часопіса “Шарсьцень”, намеснік галоўнага рэдактара беларускай рэдакцыі Радыё “Вызваленне” (з 1959 г. Радыё “Свабода”), сябра БНіМа)	Мюнхен (Германія)
Сяднёў Масей (паэт, пісьменнік, галоўны рэдактар Радыё “Свабода” ў Мюнхене)	Блумінгтан (ЗША), з 1968 г. да 1983 г. жыве ў Мюнхене (Германія)
Сядура Уладзімір (псеўданім Уладзімір Глыбінны) (літаратуразнаўца, пісьменнік і культуралаг)	Трой (ЗША)
Сянкевіч Аляксей (даследчык, сябра Беларускай Цэнтральнай Рады, актывіст парафіі Святой Еўфрасінні Полацкай у Саўт-Рыверы)	Саўт-Рывер (ЗША)
Сянькоўскі Юры (журналіст, супрацоўнік Радыё “Свабода”, сябра БНіМа ў Германіі)	Мюнхен (Германія)
Таагепера Рэйн (эстонскі палітолаг, прафесар Каліфарнійскага ўніверсітэта ў Ірвінге)	Ірвінг (ЗША)
Тамашчык Васіль (архіепіскап, кіраўнік БАПЦ у Паўночнай Амерыцы, сябра Беларускага Біблейнага таварыства і БНіМа)	Нью-Ёрк (ЗША)
Тарасевіч Ян (доктар тэалогіі, адзін з ініцыятараў стварэння Беларуска-амерыканскай нацыянальнай рады, рэдактар “Лістка к Беларусам”, сябра БНіМа, дзядзька Уладзіміра Тарасевіча)	Лайл (ЗША)
Татарыновіч Пётр (прэлат РКК, PhD, рэдактар каталіцкага часопіса “Znič”, перакладчык, кіраўнік беларускай службы Радыё Ватыкана, сябра БНіМа)	Рым (Італія)
Тулэйка Міхась (першы старшыня Згуртавання беларуска-амерыканскай моладзі, старшыня Галоўнай управы БАЗА, старшыня Парафіяльнай рады БАПЦ у Брукліне старшыня Камітэта набыцця царквы і беларускага дома ў Нью-Ёрку)	Нью-Ёрк, Нью-Джэрсі (ЗША)
Урбан Павел (гісторык, PhD, супрацоўнік Інстытута вывучэння СССР, скарбнік і адміністра-	Мюнхен (Германія)

тар выдавецтва “Родина”, сакратар БНіМа ў Мюнхене)	
Урбановіч Міхаіл (святар РКК, манах-марыянін, місіянер, магістр тэалогіі і псіхалогіі, вікарый у касцёле Маці Божай Вострабрамскай у Чыкага)	Кларэндон-Хілс (ЗША)
Ханяўка Часлаў (інжынер, заснавальнік і сябра нью-джэрскага аддзела БАЗА)	Саўт-Рывер (ЗША)
Хмара Сяргей (сапраўднае імя Сяргей Сіняк) (паэт, публіцыст, выдавец, грамадскі дзеяч, рэдактар газеты “Беларускі голас”)	Таронта (Канада)
Цўлеш Мікола (псеўданім Марцін Люціч) (пісьменнік, перакладчык з венгерскай мовы і ідыша, кіраўнік нью-ёркскага аддзела БАЗА)	Нью-Ёрк (ЗША)
Чайкоўскі Зміцер (мастак – майстар партрэта і сакральнага жывапісу, супрацоўнік газеты “Бацькаўшчына” і Радыё “Вызваленне” / “Радыё “Свабода”, сябра БНіМа, сваяк Сямёна Кабыша)	Мюнхен (Германія)
Чарняўскі Францішак (святар РКК, рэдактар часопіса “Сяўбіт”)	Нью-Ёрк (ЗША)
Чопчыц Павел ([рэдактар часопіса “Палесьсе”], грамадскі дзеяч)	Манрэаль (Канада)
Шавялёў Юрый (псеўданім Юры Шэрах) (украінскі філолаг, журналіст, тэатральны крытык, сапраўдны сябра Навуковага таварыства імя Тараса Шаўчэнкі, прафесар Гарвардскага і Калумбійскага ўніверсітэтаў)	Кембрыдж, Нью-Ёрк (ЗША)
Шрөпфөр Ёхан (Johann Schrөpfөр) (нямецкі славіст, прафесар)	Гейдэльберг (Германія)
Шукелойць Антон (грамадскі дзеяч, старшыня БАЗА, сябра рэдакцыі газеты “Беларус” і БНіМа ў Нью-Ёрку)	Нью-Ёрк (ЗША)
Шчэцька Васіль (супрацоўнік бібліятэкі Калумбійскага ўніверсітэта, сакратар Галоўнай управы БАЗА, адзін з кіраўнікоў парафіі Святога Кірылы Тураўскага ў Нью-Ёрку, адзін з заснавальнікаў Беларуска-амерыканскага аб’яднання ў Нью-Ёрку, сябра ўраду Беларускага кангрэсавага камітэта Амерыкі)	Нью-Ёрк (ЗША)
Шыманец Уладзімір (інжынер, сябра Аб’яднання беларускіх работнікаў Францыі, міністр фінансаў Ураду БНР, бацька Івонкі Сурвілы і Лявона Шыманца)	Сартрувіль (Францыя)
(фон) Энгельгардт Яўген (нямецкі краязнаўца, перакладчык з беларускай на нямецкую мову)	Германія

Юхнавец Янка (псеўданім К. Юхневіч) (паэт, пісьменнік, драматург, мастак і скульптар, сябра нью-ёркскага аддзела БАЗА)	Нью-Ёрк (ЗША)
Ясько Даніла (пратэстанцкі пастар, публіцыст, паэт, перакладчык)	Мюнхен, Штутгарт (Германія), у 1949 г. пераехаў у ЗША
Яцкевіч Данат (старшыня Задзіночання беларускіх ветеранаў Аўстраліі і Новай Зеландыі, аўтар п'ес для дзяцей)	Брысбен, Мельбурн (Аўстралія)
Яцэвіч Аляксандр (псеўданім Алесь Змагар) (паэт, празаік, драматург, перакладчык, кіраўнік арганізацыі “Беларускі вызвольны рух”, сябра і першы сакратар Рады БНР)	Парыж (Францыя)

ФОНД № 508
ВОПІС № 1
1943-2000, коп. за 1908-1948

№№ п/п	Загалоўкі спраў	Крайнія даты	Коль- касць лістоў	Коль- касць дак-ў	АКД
1. ТВОРЧЫЯ ДАКУМЕНТЫ В. ТУМАША					
1.1. РУКАПІСЫ В. ТУМАША					
1	"На Захад і Ёсход. Пра беларускую культурную экспансію". Манаграфія. Варыянты тэксту на кірыліцы і лацініцы. Машынапіс з аўтарскай праўкай і ўклейкай	1952	98	1	
2	"Аўхім Карскі. Жыцьцё, навуковая спадчына, пагляды. 1861-1931". Манаграфія. Варыянты тэксту. Машынапіс з аўтарскай праўкай, дапіскамі і ўклейкай выявы Я.Ф. Карскага, ксеракопія машынапісу з аўтарскай праўкай	1961	138	1	
	* * *				
3	"Балцкі элемент пры паўстаньні сучаснага беларускага народу", "450-годзьдзе друку на беларускай зямлі. Угодкі выхаду "Малой падарожнай кніжкі" доктара Ф. Скарыны" і інш. Артыкулы, нататкі і інш. На англійскай і беларускай мовах. Аўтограф, машынапіс з аўтарскай праўкай, машынапіс, ксеракопія з друкаванага выданьня	1950-1972	57	14	
	* * *				
4	"Заўвагі пра рапарт № 9 Кангрэсавай камісіі ў справе камуністычнай агрэсіі: камуністычны захоп і акупацыя Беларусі", "Прапанова 6-му Кангрэсу Беларуска-Амэрыканскага Задзіночаньня ў справе стварэньня цэнтральнай рэпрэзэнтацыі беларускіх арганізацыяў Злучаных Стэйтаў Амэрыкі" і інш. Аўтарызаваны машынапіс з аўтарскай праўкай, машынапіс з аўтарскай праўкай, машынапіс	1955-1962	5	4	
5	Віншавальнае слова да юбілея Антона Адамовіча. Машынапіс з аўтарскай праўкай	1959	2	1	
	* * *				

№№ п/п	Загалоўкі спраў	Крайнія даты	Коль- касць лістоў	Коль- касць дак-ў	АҚД
-----------	-----------------	--------------	--------------------------	-------------------------	-----

Верш. Пераклад В. Тумаша з польскай мовы на беларускую.
 Машынапіс.
 Прыкладзены тэкст верша на польскай мове (машынапіс). Л. 2

1.2. ДАКУМЕНТЫ ўКЛАДАЛЬНІЦКАЙ ДЗЕЙНАСЦІ В. ТУМАША І ІНШ.

7	Канвалют з нумароў часопіса "Мэдычная думка" (№1 за 1946 г., №2 за 1949 г. і №3 за 1950 г.). Укладанне і аўтарства некаторых артыкулаў і нататак В. Тумаша		117	1/3	
8	"Спадчына: выбар паэзіі Янкі Купалы". Укладанне В. Тумаша і С. Станкевіча, уступнае слова, бібліяграфічны нарыс і інш. В. Тумаша. Макет. Пачатак. Машынапіс з уклеякай, устаўкай, праўкай і дапіскамі В. Тумаша	1954	229	1	
9	"Спадчына: выбар паэзіі Янкі Купалы". Укладанне В. Тумаша і С. Станкевіча. Макет. Заканчэнне. Машынапіс з уклеякай, устаўкай, праўкай і дапіскамі В. Тумаша	1954	327	-	
	* * *				
10	Спіс юбілейных дат беларускай гісторыі, складзены В. Тумашам на 1953 г., 1955 г., 1972-1973 гг. Аўтограф, машынапіс з аўтарскай праўкай і дапіскамі		7	5	
11	Спіс публікацый па скарызназнаўстве, складзены В. Тумашам. Чарнавы аўтограф	[1980-я гг.]	2	1	
12	Аўтабібліяграфія В. Тумаша за 1946-1976 гг. Ксеракопія аўтографа і машынапісу		7	1	

2. ПЕРАПІСКА

2.1. ПІСЬМЫ В. ТУМАША

2.1.1. ПІСЬМЫ В. ТУМАША ДА ПРАДСТАЎНІКОЎ БЕЛАРУСКАЙ ДЫЯСПАРЫ І ІНШ.

2.1.1.1. ПІСЬМЫ В. ТУМАША ДА БЕЛАРУСАЎ АЎСТРАЛІІ, БЕЛЬГІІ І ВЕНЕСУЭЛЫ

Аўстралія

№№ п/п	Загалоўкі спраў	Крайнія даты	Коль- касць лістоў	Коль- касць дак-ў	АҚД
13	Пісьмо да протаіерэя БАПЦ М. Бурноса (Аўстралія). Прыкладзены рахунак за высланы В. Тумашам М. Бурносу падручнік беларускай мовы. Л. 2	1981	2	2	
14	Пісьмы да ўрача і грамадскага дзеяча П. Гайдзеля (Аўстралія, ЗША)	1954-1961	6	5	
15	Пісьмы да грамадскіх дзеячаў А. Калодкі (2), А. Качана (2), Т. Корбута і М. Скабея (Аўстралія)	1953-1979	6	6	
16	Пісьмы да ўрача і грамадскага дзеяча Я. Малецкага (Аўстралія)	1971-1979	9	8	
17	Пісьмы да грамадскага дзеяча М. Нікана (Аўстралія). Два з адначасовым зваротам да Аляксандра Калодкі	1952-1979	36	36	
18	Пісьмы да мастака А. Раманоўскага (Аўстралія)	1953, 1955	2	2	
19	Пісьмы да паэта А. Салаўя (Альберта Кадняка) (Аўстралія)	1955, 1971	2	2	
20	Пісьмы да грамадскага дзеяча Д. Яцкевіча (Аўстралія). Прыкладзены спіс падпісчыкаў з Аўстраліі на часопіс "Запісы БІНіМа" (машынапіс). Л. 6	1952-1966	9	9	
Бельгія					
21	Пісьмы да кампазітара М. Равенскага (Бельгія). Прыкладзены бланк паўнамоцтва на перадачу сяброўскага голасу на агульным з'ездзе БІНіМа ў Нью-Ёрку (машынапіс). Л. 3	1952-1953	5	5	
22	Пісьмы і тэкст тэлеграмы да ўрача і грамадскага дзеяча Б. Рагулі (Бельгія). Тры з упамінаннем М. Равенскага: са спачуваннямі беларускай студэнцкай грамадзе Бельгіі з-за яго смерці, па пытаннях захавання дакументальнай спадчыны кампазітара і ўстаноўкі помніка на яго магіле	1952-1953	7	6	
23	Пісьмы да грамадскага дзеяча В. Рамука (Бельгія, ЗША)	1955-1968	7	7	
24	Пісьмо да мастака М. Саўкі (Бельгія)	1974	1	1	
25	Пісьмо да іерэя БАПЦ А. Смаршчка (Бельгія)	1952	1	1	

Венесуэла

№№ п/п	Загалоўкі спраў	Крайнія даты	Коль- касць лістоў	Коль- касць дак-ў	АҚД
26	Пісьмы да літаратара і перакладчыка У. Дудзіцкага (Гуцькі) (Венесуэла, Германія)	1955-1956	6	5	
2.1.1.2. ПІСЬМЫ В. ТУМАША ДА БЕЛАРУСАЎ ВЯЛІКАБРЫТАНІІ І ГЕРМАНІІ І ІНШ.					
Вялікабрытанія					
27	Пісьмы да святара БГКЦ Я. Германовіча (Вялікабрытанія). Адно з віншаваннем Я. Германовіча з 50-годдзем яго літаратурнай дзейнасці з адначасовым подпісам Антона Адамовіча, Янкі Запрудніка і Вітаўта Кіпеля	1971, 1978	2	2	
28	Пісьмы да святара БГКЦ А. Надсана (Вялікабрытанія)	1969-1978	32	31	
29	Пісьмы да біскупа БГКЦ Ч. Сіповіча (Вялікабрытанія)	1952-1979	34	31	
	* * *				
30	Пісьмы да К. Дзвінскага, А. Міклашэвіча (пляменніка Ларысы Геніюш) (3) і грамадскага дзеяча Я. Міхалюка (Вялікабрытанія). На англійскай і беларускай мовах	1957-1977	5	5	
31	Пісьмы да грамадскага дзеяча А. Лашука (Вялікабрытанія). Прыкладзены рахункі за кнігі, высланыя В. Тумашам у Беларускае кальпартажнае агенцтва ў Лондане. Лл. 7-8	1953-1959	21	20	
32	Пісьмы да грамадскага дзеяча А. Лашука (Вялікабрытанія)	1959-1976	20	20	
33	Пісьмы да скарызназнаўцы Я. Садоўскага (Вялікабрытанія, ЗША, Канада)	1961-1971	13	12	
	* * *				
34	Пісьмы да брытанскіх славістаў Дж. Дынглі (2) і А. Макміліна і брытанскай перакладчыцы В. Рыч (Вялікабрытанія). На англійскай мове	1969-1976	5	4	
35	Пісьмо да брытанскага даследчыка царкоўнай музыкі Г. дэ Пікарды (Вялікабрытанія)	1971	1	1	

Германія

№№ п/п	Загалоўкі спраў	Крайнія даты	Коль- касць лістоў	Коль- касць дак-ў	АҚД
36	Пісьмы да журналістаў У. Бортніка (4), П. Сыча і Ю. Сянькоўскага (2) (Германія)	1954-1979	7	7	
37	Пісьмо да опернай спявачкі Б. Вержбаловіч (Германія)	1954	1	1	
38	Пісьмы да гісторыка А. Вініцкага (21) і яго нявесткі Кацярыны (Германія, ЗША). Прыкладзены тэкст В. Тумаша "Заўвагі (з памяці) пра беларускія ўстановы й арганізацыі ў Нямецчыне ў гады Другое Сусветнае вайны" (машынапіс з аўтарскай праўкай). Лл. 16-17	1953-1974	24	23	
39	Пісьмы да мастацтвазнаўцы і мемуарысткі Ю. Вітан-Дубейкаўскай (Германія)	1954-1966	6	6	
40	Пісьмы да пісьменніка і выдаўца Ю. Віцьбіча (Юрыя Стукаліча) (Германія, ЗША). Прыкладзены артыкул В. Тумаша "Каўтун - Пліса ролоніса" (машынапіс з нязначнай аўтарскай праўкай). Л. 32	1946-1964	44	30	
41	Пісьмы да пісьменніка і выдаўца Ю. Віцьбіча (Юрыя Стукаліча) (ЗША). Прыкладзены спіс выданняў БІНіМа з коштамі (машынапіс). Л. 58	1966-1969	64	30	
42	Пісьмы да пісьменніка і выдаўца Ю. Віцьбіча (Юрыя Стукаліча) (22) і яго ўдавы Ганны (ЗША). Прыкладзены заўвагі В. Тумаша да зборніка Ю. Віцьбіча "Мы дойдём!" (машынапіс з нязначнай аўтарскай праўкай). Лл. 41-43	1969-1975	49	24	
43	Пісьмы да гісторыкаў С. Кабыша і П. Урбана (20) (Германія)	1952-1971	22	21	
44	Пісьмы да кампазітара А. Карповіча (Германія). Прыкладзены тэкст "Песні гусяра" з паэмы Я. Купалы "Курган" (машынапіс) і інш. Лл. 24, 28	1952-1981	31	29	
45	Пісьмы да пісьменніка і выдаўца Ю. Попкі (Юрыя Жывіцы) (Германія). Прыкладзены суправаджальны тэкст [В. Тумаша] да выдання "Этнаграфічная карта Беларусі", падрыхтаванага Ю. Попкам (машынапіс). Л. 9	1961-1975	18	16	
46	Пісьмы да літаратуразнаўцы і выдаўца С. Станкевіча (Германія). Прыкладзены: заўвагі і дадатак В. Тумаша да рыхтуемага са Станіславам Станкевічам зборніка вершаў Я. Купалы "Спадчына" (машынапіс). Лл. 26,	1952-1954	36	30	

№№ п/п	Загалоўкі спраў	Крайнія даты	Коль- касць лістоў	Коль- касць дак-ў	АҚД
	28, 33; заўвагі Антона Адамовіча да гэтага выдання (машынапіс). Л. 36				
47	Пісьмы да літаратуразнаўцы і выдаўца С. Станкевіча (Германія). Прыкладзены: варыянты зместу "Альманаха пісьменнікаў беларускай эміграцыі" (укладанне В. Тумаша) (машынапіс з нязначнай праўкай В. Тумаша, машынапіс). Лл. 11, 29; дамова паміж выдавецтвам "Бацькаўшчына" ў Мюнхене і БІНіМам на выданне гэтага альманаха (машынапіс). Л. 30	1954-1961	61	29	
48	Пісьмы да літаратуразнаўцы і выдаўца С. Станкевіча (Германія, ЗША). Прыкладзены: праўкі і заўвагі В. Тумаша да артыкулаў "Жыхарства Беларускае ССР" і "450-годзьдзе Заблудаўскага друку..." неўстаноўленых аўтараў (машынапіс). Лл. 16, 22; інфармацыя (пачатак) пра перадачу ў 1946 г. фондаў Беларускага музея імя Івана Луцкевіча ў Вільні ў літоўскія ўстановы (машынапіс з праўкай В. Тумаша). Л. 28	1961-1977	35	30	
49	Пісьмы да мастака З. Чайкоўскага (Германія) * * *	1952, 1977	2	2	
50	Пісьмы да ўкраінскага гісторыка І. Бакалы (Германія). На англійскай і беларускай мовах	1955	3	3	
51	Пісьмы да ўкраінскага славіста О. Горбача (Германія)	1953	5	5	
52	Пісьмы да нямецкага гісторыка В. Концэ (W. Conze) (3) і нямецкага краязнаўцы і перакладчыка Я. фон Энгельгардта (E. von Engelhardt) (Германія). На нямецкай мове	1947-1952	4	4	
53	Пісьмы да нямецкіх славістаў Э. Кошмідэра (E. Koschmieder) і Ё. Шрöpfера (J. Schropfer) (Германія). На нямецкай мове	1954, 1955	2	2	
2.1.1.3. ПІСЬМЫ В. ТУМАША ДА БЕЛАРУСАЎ ЗША І ІНШ.					
2.1.1.3.1. ПІСЬМЫ В. ТУМАША ДА БІБЛІЯТЭКАЗНАЎЦАЎ, БІБЛІЁГРАФАЎ І ВЫДАЎЦОЎ					
54	Пісьмы да бібліятэказнаўцаў і даследчыкаў	1953-1979	5	5	

№№ п/п	Загалоўкі спраў	Крайнія даты	Коль- касць лістоў	Коль- касць дак-ў	АҚД
	В. Кіпеля і Г. Паланевіча (Нямігі) (4) (ЗША)				
55	Пісьмы да бібліёграфа і перакладчыка А. Ружанца-Ружанцова (Алеся Смалянца) (ЗША). На беларускай і літоўскай мовах. Прыкладзены: спіс асноўных амерыканскіх і заходнееўрапейскіх бібліятэк (на англійскай мове) (машынапіс). Лл. 4-5; спіс артыкулаў на літару "А", прапанаваны А. Ружанцам-Ружанцовым для "Літоўскай энцыклапедыі" (на літоўскай мове) (машынапіс). Л. 10; артыкул В. Тумаша пра Міколу Абрамчыка (машынапіс). Л. 13; заўвагі і праўкі В. Тумаша да артыкула пра К. Бяліса (машынапіс). Лл. 19-20; абвестка А. Ружанца-Ружанцова аб сваёй хваробе (на літоўскай мове) (машынапіс). Л. 36	1952-1965	36	30	
	* * *				
56	Пісьмы да выдаўца і педагога Я. Гладкага (Адама Варлыгі) (ЗША)	1955-1966	6	6	
57	Пісьмы да выдаўца і бібліёграфа М. Панькова (ЗША). Прыкладзены "Заклік БІНіМа ў справе зьбірання матар'ялаў аб бальшавіцкім вынішчаньні беларускага народу" (машынапіс). Л. 2	1952-1955	30	30	
58	Пісьмы да выдаўца М. Прускага (ЗША). Прыкладзены тэхнічныя патрабаванні В. Тумаша да набору нотнага выдання "Песьня гусляра" і інш. (машынапіс). Лл. 4, 8, 11	1977-1982	11	11	
	2.1.1.3.2. ПІСЬМЫ В. ТУМАША ДА ГІСТОРЫКАЎ, ЛІТАРАТУРАЗНАЎЦАЎ І ІНШ.				
59	Пісьмы да гісторыка Л. Акіншэвіча (ЗША)	1952-1976	12	12	
60	Пісьмы да гісторыка М. Белямуга (ЗША)	1954-1967	12	8	
61	Пісьмы да гісторыка Ч. Будзькі (ЗША)	1952-1979	23	21	
62	Пісьмы да гісторыкаў Я. Запрудніка (5) і І. Любачкі (2) (ЗША)	1957-1972	7	7	
63	Пісьмы да гісторыка В. Пануцэвіча (ЗША)	1954-1960	12	8	
	* * *				
64	Пісьмы да літаратуразнаўцы Ант. Адамовіча (ЗША)	1953-1963	5	5	
65	Пісьмы да літаратуразнаўцы В. Арэхвы (ЗША)	1971-1979	29	29	

№№ п/п	Загалоўкі спраў	Крайнія даты	Коль- касць лістоў	Коль- касць дак-ў	АКД
66	Пісьмы да літаратуразнаўцы і гісторыка А. Каханойскага (Аўгена Калубовіча) (ЗША)	1952-1955	23	22	
67	Пісьмы да літаратуразнаўцы і гісторыка А. Каханойскага (Аўгена Калубовіча) (ЗША). Большасць з іх з адначасовым зваротам да І. Каханойскай (Рытар) (яго жонкі)	1957-1979	24	24	
68	Мастацкая паштоўка з аўтаграфюрай Ф. Скарыны і пісьмы да літаратуразнаўцы і пісьменніка У. Сядуры (Уладзіміра Глыбіннага) (ЗША)	1952-1979	42	37	
	* * *				
69	Пісьмы да біяхіміка А. Вярбіцкага (19) і хіміка А. Орсы-Раманы (ЗША)	1952-1962, 1981	21	20	
	* * *				
70	Пісьмы да літоўскіх даследчыкаў М. Біржышкі (2) і [А. Шалчуй] (А. Salciui) (ЗША). На беларускай і літоўскай мовах. Да пісьма [А. Шалчуй] прыкладзены адказы В. Тумаша на анкету "Gudu-Baltu santykiu klausimas" ("Праблема беларуска-балцкіх адносін") (на літоўскай мове) (машынапіс). Лл. 2-3. Пісьмо В. Тумаша да эстонскага даследчыка Р. Таагепера (ЗША). На англійскай мове	1953-1972	6	5	
71	Пісьмы да амерыканскіх даследчыкаў С. Горака (S. Horak) (2) і Я. Дорфмана (E. Dorfman) і інш. (ЗША). На англійскай і беларускай мовах	1954-1979	6	6	
72	Пісьмы да ўкраінскіх даследчыкаў П. Грыцака (3) і Ю. Шавялёва (Юрыя Шэраха) (3) і [польскага даследчыка] прафесара Дамброўскага (з успамінамі В. Тумаша пра выступ украінскага гісторыка Тэафіла Каструбы ў Беларускаім навуковым таварыстве (Вільня, 1938) (ЗША)	1953-1977	7	7	
2.1.1.3.3. ПІСЬМЫ В. ТУМАША ДА МУЗЫЧНЫХ ДЗЕЯЧАЎ І ДЗЕЯЧАЎ ЛІТАРАТУРЫ І МАСТАЦТВА					
73	Пісьмо да спевака і музыканта Данчыка (Багдана Андрусішына) (ЗША)	1978	1	1	
74	Пісьмы да кампазітара і хормайстра М. Куліковіча (Міколы Шчаглова) (ЗША)	1953-1967	19	19	

№№ п/п	Загалоўкі спраў	Крайнія даты	Коль- касць лістоў	Коль- касць дак-ў	АКД
	* * *				
75	Пісьмо да рускага кампазітара А.Ц. Грачанінава (ЗША)	1954	1	1	
	* * *				
76	Пісьмы да паэтэсы і перакладчыцы Н. Арсенневай (ЗША). Большасць з іх з адначасовым зваротам да [Франца Кушалея (яе мужа) і/ці Уладзіміра Кушалея (яе сына)]	1952-1981	35	35	
77	Пісьмы да літаратара М. Кавыля (Язэпа Лешчанкі) (ЗША)	1955-1974	5	5	
78	Пісьмы да літаратара Р. Казака (Рыгора Крушыны) (ЗША). Адно з адначасовым зваротам да Міколы Сільвановіча (Міколы Вярбы) (Канада) і Масаея Сяднёва (ЗША)	1953-1978	11	11	
79	Пісьмы да літаратараў У. Клішэвіча, А. і Л. Савёнкаў (2) і В. Стомы (ЗША)	1953-1975	5	4	
80	Пісьмы да пісьменніка і літаратурнага крытыка Я. Ліманаўскага (ЗША, Германія)	1952-1955	27	26	
81	Пісьмы да пісьменніцы і мемуарысткі І. Рытар (Каханоўскай) (ЗША)	1952-1971	10	10	
82	Пісьмы да літаратара М. Сяднёва (ЗША, Германія)	1952-1975	14	14	
83	Пісьмы да пісьменніка і перакладчыка М. Цэлеша (Марціна Люціча) (6) і яго жонкі Чэславы (Кэрал) (ЗША)	1953-1976	7	7	
84	Пісьмы да літаратара Я. Юхнаўца (ЗША)	1953-1974	5	5	
	* * *				
85	Пісьмы да мастакоў Н. Кудасавай (2) і П. Мірановіча (2) (ЗША)	1952, 1974-1976	4	4	
86	Пісьмы да мастачкі Л. Махнюк і яе дачкі Людмілы (3) (ЗША)	1954-1979	4	4	
87	Пісьмы да мастачкі І. Рагалевіч-Дутко (ЗША)	1972-1974	5	5	
88	Мастацкая паштоўка з аўтагравюрай Ф. Скарыны і пісьмы да мастачкі Г. Русак (ЗША)	1972-1975	8	6	

№№ п/п	Загалоўкі спраў	Крайнія даты	Коль- касць лістоў	Коль- касць дак-ў	АҚД
89	Пісьмы да мастачкі Т. Стагановіч (Кольбы) (4) і грамадскага дзеяча А. Стагановіча (4) (ЗША)	1955-1979	8	8	
2.1.1.3.4. ПІСЬМЫ В. ТУМАША ДА ГРАМАДСКІХ ДЗЕЯЧАЎ (У Т.Л. УРАЧОЎ)					
90	Пісьмы да ўрача і грамадскага дзеяча Б. Грабінскага (ЗША)	1979	4	4	
91	Пісьмы да ўрача П. Маркоўскага (2) і яго жонкі (ЗША)	1953-1981	3	3	
92	Пісьмы да ўрача і грамадскага дзеяча Я. Сажыча (ЗША)	1959-1975	7	4	
93	Пісьмы да ўрача, грамадскага дзеяча і паэта М. Смаршчка (Мацвея Рэпкава-Смаршчка) (ЗША)	1953-1955	7	7	
Кліўлендскі асяродак					
94	Пісьмы да грамадскага дзеяча С. Грынкевіча (5) і яго ўдавы (ЗША)	1959-1966	6	6	
95	Пісьмы да грамадскага дзеяча У. Дунца (ЗША)	1954-1975	10	10	
96	Пісьмы да грамадскага дзеяча К. Калошы (ЗША)	1961, 1963	2	2	
Лос-Анджэлес					
97	Пісьмы да грамадскіх дзеячаў Я. Арцюха (Лос-Анджэлес) і Ч. Найдзюка (Пасадэна) (ЗША)	1954, 1979	2	2	
Нью-ёркскі асяродак					
98	Пісьмы да грамадскага дзеяча і інжынера М. Гарошкі (ЗША). Прыкладзены спіс бібліятэк і ўстаноў ЗША і Еўропы для рассылкі ў іх газеты "Беларус" (на англійскай мове) (машынапіс). Л. 3	1952-1975	23	23	
99	Пісьмы да грамадскіх дзеячаў М. Дарашэвіча (2), М. Заморскага, Я. Кіпеля і У. Курылы (ЗША)	1954-1977	7	5	
100	Пісьмы да грамадскага дзеяча П. Манькоўскага (ЗША)	1953-1964	5	5	
101	Пісьмы да грамадскіх дзеячаў А. Махноўскага, Я. Ніхаёнка (2) і В. Шчэцькі (2) (ЗША)	1955-1979	5	5	
102	Пісьмы да грамадскага дзеяча К. Мерляка (ЗША).	1955-1959	8	8	

№№ п/п	Загалоўкі спраў	Крайнія даты	Коль- касць лістоў	Коль- касць дак-ў	АҚД
	Прыкладзены кантактныя дадзеныя American Committee for Independence of Armenia (Амерыканскага камітэта за незалежнасць Арменіі), United American Croats (Аб'яднаных амерыканскіх харватаў) і інш. арганізацый ЗША (на англійскай мове) (машынапіс). Лл. 2-3				
103	Пісьмы да грамадскага дзеяча А. Орсы (ЗША)	1952-1953	5	5	
104	Пісьмы да грамадскага дзеяча У. Пелясы (ЗША)	1955-1965	4	4	
105	Пісьмы да грамадскіх дзеячаў М. Перагуд-Пагарэльскага (Мечыслава Рагажэцкага) (3) і В. Русака (2) (ЗША)	1959-1976	5	5	
106	Пісьмы да грамадскага дзеяча і публіцыста І. Плашчынскага (Язэпа Гуткоўскага) (ЗША)	1953-1961	4	4	
	Нью-Брансуік і саўт-рыверскі асяродак				
107	Пісьмы да грамадскіх дзеячаў Ю. і Я. Азаркаў, С. Гутырчыка (2) і А. Дубягі (2) (Нью-Брансуік і саўт-рыверскі асяродак) (ЗША)	1966-1976	6	6	
108	Пісьмы да грамадскага дзеяча Б. Даніловіча (Нью-Брансуік) (ЗША)	1954-1978	14	14	
109	Пісьмы да грамадскіх дзеячаў А. Кудасава, Ф. Родзькі (2), М. Сенькі (2), А. Сянькевіча (у т.л. з упамінаннем беларускіх эмігрантаў Аргентыны 1920-х - 1930-х гг.) (2) і Ч. Ханяўкі (саўт-рыверскі асяродак) (ЗША)	1953-1975	8	8	
	Стэмфард				
110	Пісьмы да грамадскага дзеяча В. Кажана (ЗША)	1954-1972	12	12	
111	Пісьмы да грамадскіх дзеячаў Л. Галяка (4) і яго жонкі Раісы, П. Пецькі і А. Протаса (ЗША)	1952-1973	7	7	
	Чыкага				
112	Пісьмы да грамадскіх дзеячаў М. Аблажэя, А. Будзькі, М. Кучуры (2), І. Лабача і В. Рамука (чыкагскі асяродак) (ЗША)	1953-1968	7	7	
	2.1.1.3.5. ПІСЬМЫ В. ТУМАША ДА РЭЛІГІЙНЫХ ДЗЕЯЧАЎ І ІНШ.				
113	Пісьмы да рэлігійных дзеячаў А. Бяленіса, Я. Тарасевіча (2), святароў РКК М. Урбановіча	1954-1962	5	5	

№№ п/п	Загалоўкі спраў	Крайнія даты	Коль- касць лістоў	Коль- касць дак-ў	АҚД
	і Ф. Чарняўскага (ЗША)				
114	Пісьмы да святара БАПЦ В. Войтанкі-Васілеўскага (9) і яго ўдавы (4) (ЗША)	1954-1974	13	13	
115	Пісьмы да пратаіерэя БАПЦ С. Войтанкі (ЗША)	1954-1955	3	3	
116	Пісьмы да пратэстанцкага пастара і перакладчыка М. Гітліна (ЗША)	1958	2	2	
117	Пісьмы да рэлігійнага дзеяча Б. Данілюка (ЗША)	1952-1980	6	6	
118	Пісьмы да святара БАПЦ В. Кендыша (ЗША)	1954-1961	5	5	
119	Пісьмы да мітрапаліта БАПЦ Андрэя (Крыта) (ЗША)	1969-1973	5	3	
120	Пісьмы да рэлігійных дзеячаў А. Міцкевіча і М. Міцкевіча (6) (ЗША)	1955-1972	7	7	
121	Пісьмы да рэлігійнага і грамадскага дзеяча К. Птаха-Якуба (ЗША)	1967-1977	13	13	
122	Пісьмы да пратэстанцкага пастара Я. Пятроўскага (ЗША)	1953-1972	29	28	
123	Пісьмы да святара РКК Я. Рэшэця (Рэшаця) (ЗША)	1952-1953	5	5	
124	Пісьмо да мітрапаліта УАПЦ Мсціслава (Скрыпніка) (ЗША). На англійскай мове. Прыкладзены: спісы кніг, падараваных БІНіМам мітрапаліту Мсціславу, і кніг, перададзеных апошнім БІНіМу, і інш. (аўтограф В. Тумаша, машынапіс). Лл. 2-8	1973	8	8	
125	Пісьмы да архіепіскапа БАПЦ В. Тамашчыка (ЗША)	1954-1960	3	3	
126	Пісьмы да рэлігійнага і грамадскага дзеяча М. Тулейкі (ЗША). Прыкладзена "Рэзалюцыя ў справе бальшавіцкай прапаганды сярод эмігрантаў" (машынапіс з праўкай В. Тумаша). Лл. 11-12	1953-1980	23	21	
	* * *				
127	Пісьмы да ўладальніка беларускага дома адпачынку А. Бобрыка (11) (ЗША). Прыкладзены прапановы В. Тумаша па павышэнні эфектыўнасці бізнеса А. Бобрыка (машынапіс). Лл. 6, 12-13	1957-1959	15	14	

№№ п/п	Загалоўкі спраў	Крайнія даты	Коль- касць лістоў	Коль- касць дак-ў	АКД
128	Пісьмы да Г. Войніча (2) (ЗША). Прыкладзена копія медыцынскага заключэння В. Тумаша аб фізічных пашкодваннях, атрыманых Г. Войнічам зімой 1945 г. у Германіі (на нямецкай мове). Л.4	1959-1962	4	3	
129	Пісьмы да прадстаўнікоў беларускай дыяспары Гугеля, Дуткі, Караля, Норык, Прытыцкага, Сытага і Шымчыка (ЗША)	1953-1975	7	7	
2.1.1.4. ПІСЬМЫ В. ТУМАША ДА БЕЛАРУСАЎ ІТАЛІІ, ІСПАНІІ, КАНАДЫ, НОВАЙ ЗЕЛАНДЫІ, ПОЛЬШЧЫ, ФРАНЦЫІ І ІНШ.					
Іспанія					
130	Пісьмы да журналіста і грамадскага дзеяча Я. Сурвілы (Іспанія, Канада). Большасць з іх з адначасовым зваротам да Івонкі Сурвілы (яго жонкі). Прыкладзена нататка аб экстракте бярозавага грыба (машынапіс). Л. 29	1953-1979	30	28	
Італія					
131	Пісьмы да опернага спевака П. Конюха (Італія, ЗША, Германія)	1953-1979	24	23	
132	Пісьмы да прэлата РКК П. Татарыновіча (34) і яго сястры Міхаліны (2) (Італія)	1951-1977	38	36	
Канада					
133	Пісьмы да пісьменніка і выдаўца К. Акулы (Аляксандра Качана) (Канада)	1962-1979	22	22	
134	Пісьмы да літаратуразнаўцы і грамадскага дзеяча А. Грыцука (Канада). Адно з адначасовым зваротам да яго жонкі Вольгі	1971-1977	6	6	
135	Пісьмы да грамадскіх дзеячаў В. Ждана, Я. Жыткі, В. Навіцкага, В. Рамук, М. Рачыцкага (2), П. Чопчыца (2) і інш. (Канада)	1952-1973	12	9	
136	Пісьмы да грамадскага дзеяча В. Жук-Грышкевіча (Канада, Германія, Канада). Адно з адначасовым зваротам да Раісы Жук-Грышкевіч (яго жонкі). Прыкладзены падпісныя лісты беларусаў Аўстраліі на Фонд выдання беларускіх падручнікаў і інш. Лл. 28-30	1953-1976	32	31	

№№ п/п	Загалоўкі спраў	Крайнія даты	Коль- касць лістоў	Коль- касць дак-ў	АҚД
137	Пісьмы да грамадскай дзяячкі і дантысткі Р. Жук-Грышкевіч (Канада, Германія, Канада). Адно з адначасовым зваротам да Вінцэнта Жук-Грышкевіча (яе мужа)	1954-1969	33	31	
138	Пісьмы да грамадскай дзяячкі і дантысткі Р. Жук-Грышкевіч (Канада). Прыкладзены тэкст беларускай народнай песні "Падушачка" (машынапіс). Л. 26	1969-1972	33	31	
139	Пісьмы да грамадскай дзяячкі і дантысткі Р. Жук-Грышкевіч (Канада). Прыкладзены дапіскі В. Тумаша пра творы Барыса Данілюка і Аляксандра Стагановіча да артыкула Р. Жук-Грышкевіч аб выстаўцы твораў беларускіх мастакоў (машынапіс). Л. 31	1972-1974	34	31	
140	Пісьмы да грамадскай дзяячкі і дантысткі Р. Жук-Грышкевіч (Канада). Прыкладзены спіс адрасоў [рэдакцый] амерыканскіх, нямецкіх і інш. часопісаў па славяназнаўству (машынапіс). Л. 9	1974-1977	31	30	
141	Пісьмы да грамадскай дзяячкі і дантысткі Р. Жук-Грышкевіч (Канада). Два з адначасовым зваротам да Вінцэнта Жук-Грышкевіча (яе мужа)	1977-1982	32	31	
142	Пісьмы да грамадскага дзеяча і выдаўца А. Маркевіча (Канада)	1963-1974	23	23	
143	Пісьмы да педагога і грамадскай дзяячкі В. Пашкевіч (Канада). Тры з адначасовым зваротам да Міхася Пашкевіча (яе мужа). Прыкладзены: адрэдагаваныя В. Тумашам тэксты В. Пашкевіч "Наваградак - першая сталіца ВКЛ", "Славяне" і інш. (машынапіс з нязначнай праўкай В. Тумаша). Лл. 6-7, 15-16, 23; тэкст В. Тумаша "Доктар Францішак Скарына" (машынапіс). Лл. 11-12	1970-1975	24	21	
144	Пісьмы да педагога і грамадскай дзяячкі В. Пашкевіч (Канада). Адно з адначасовым зваротам да Міхася Пашкевіча (яе мужа). Прыкладзены "Даведкі пра Беларусь" (машынапіс). Л. 2	1975-1979	20	20	
145	Пісьмы да грамадскага дзеяча М. Пашкевіча (Канада).	1967-1977	16	16	

№№ п/п	Загалоўкі спраў	Крайнія даты	Коль- касць лістоў	Коль- касць дак-ў	АҚД
	Прыкладзены спіс дублетаў кніг па беларусіцы з бібліятэкі В. Тумаша (машынапіс). Л. 2				
146	Пісьмы да літаратара і грамадскага дзеяча М. Сільвановіча (Міколы Вярбы) (Канада). Прыкладзены фармуляр звароту БІНіМа да патэнцыйных сяброў і заявы на ўступленне ў БІНіМ. Лл. 2-3	1952-1954	7	6	
147	Пісьмы да грамадскага дзеяча і інжынера Я. Скурата (Канада)	1955	6	6	
148	Пісьмы да грамадскай дзяячкі і мастачкі І. Сурвілы (Канада). Прыкладзены спісы экспанатаў, пазычаных В. Тумашам у Юліі Андрусішын, Юліі Каханоўскай, Надзі Кудасавай, Ксеніі Тумаш і інш. для выставак беларускага народнага мастацтва ў Атаве і Таронта ў 1975 г. і 1977 г. (аўтограф, машынапіс з праўкай В. Тумаша). Лл. 9-13, 22	1972-1977	25	25	
	* * *				
149	Пісьмо да мітрапаліта УГКЦ Іларыёна (Агіенкі) (Канада)	1954	1	1	
150	Пісьмы да рускага даследчыка і паэта А.Р. Гідоні (варыянты) (Канада). На англійскай і беларускай мовах	1978	3	3	
151	Пісьмы да ўкраінскага лінгвіста Я.-Б. Рудніцкага (2) і інш. (Канада)	1953-1977	3	3	
	Новая Зеландыя				
152	Пісьмы да грамадскага дзеяча М. Каранеўскага (Новая Зеландыя)	1955	1	1	
	Польшча				
153	Пісьмы да грамадскага дзеяча П. Ластаўкі (на беларускай мове) і яго ўдавы Феліксы (14) (на польскай мове) (Польшча). Да пісьмаў да Феліксы [Ластаўкі] прыкладзены спісы патрэбных В. Тумашу дакументаў і кніг з польскіх архіваў і бібліятэк (на польскай мове) (машынапіс з нязначнай праўкай В. Тумаша, машынапіс). Лл. 9, 14; квітанцыі аб адпраўцы В. Тумашам пасылкі ў Польшчу (на англійскай мове). Лл. 21-22	1968-1973	22	19	

№№ п/п	Загалоўкі спраў	Крайнія даты	Коль- касць лістоў	Коль- касць дак-ў	АҚД
154	Пісьмо да этнографа і грамадскага дзеяча М. Пецюкевіча (Польшча) * * *	1979	1	1	
155	Пісьмы са зваротам "Дарагі Лявоне!" (Польшча) Францыя	1960-1965	5	5	
156	Пісьмы да прэзідэнта БНР М. Абрамчыка (Францыя). Прыкладзена выпіска з пісьма У. Дудзіцкага В. Тумашу аб эканамічным становішчы У. Дудзіцкага ў Венесуэле і перспектыве яго працы на Радыё "Вызваленне" ў Германіі (машынапіс) (1955). Л. 8	1950-1964	13	12	
157	Пісьмы да пісьменніцы і этнографа Н. Абрамчык (Францыя)	1953-1961	6	6	
158	Пісьмы да архімандрыта БГКЦ Л. Гарошкі (Францыя)	1952-1955	24	22	
159	Пісьмы да архімандрыта БГКЦ Л. Гарошкі (Францыя, Вялікабрытанія, Італія). Прыкладзены спіс кніг, купленых В. Тумашам у Чыкага ў 1955 г. (машынапіс). Л. 6	1955-1973	24	24	
160	Пісьмы да мастака і спевака В. Жаўняровіча (Францыя)	1961-1977	31	23	
161	Пісьмы да скульптара і грамадскага дзеяча М. Наўмовіча (Францыя)	1952-1977	17	17	
162	Пісьмы да інжынераў і грамадскіх дзеячаў Л. Рыдлеўскага і У. Шыманца (13) (Францыя)	1952, 1961-1977	15	14	
163	Пісьмы да літаратара і грамадскага дзеяча А. Яцэвіча (Алеся Змагара) (Францыя) Швейцарыя	1953-1955	4	4	
164	Пісьмы В. Тумаша да скарызнаўцы прафесара [Я.П. Лохера] (Швейцарыя). На англійскай мове	1977	1	1	
2.1.1.5. ПІСЬМЫ В. ТУМАША СА ЗВАРОТАМІ "ВОЙЧА", "ДОКТАР" І ІНШ.					
165	Пісьмы са зваротамі "Войча", "Інжынер" (7), "Маэстра" (5) і інш.	1948-1979	23	23	

№№ п/п	Загалоўкі спраў	Крайнія даты	Коль- касць лістоў	Коль- касць дак-ў	АҚД
	На беларускай і польскай мовах. Да пісьма са зваротам "Маэстра" прыкладзены верш У. Дубоўкі "З-за кратаў" (машынапіс). Л. 12				
166	Пісьмы са зваротамі "Доктар" і "Калега". На беларускай і польскай мовах	1953-1963	25	23	
167	Пісьмы са зваротамі "Доктар", "Калега" і інш. На беларускай і польскай мовах	1964-1975	22	22	
168	Пісьмы са зваротамі "Рэдактар" (3) і "Сакратар" (3) па пытанні ўплаты складкі на "Запісы БІНіМа" і інш. Да пісьма са зваротам "Рэдактар" прыкладзены дадаткі В. Тумаша да ўспамінаў пра святара БАПЦ Віктара Войтанку-Васілеўскага (машынапіс). Л. 4	1953-1972	7	7	
	* * *				
169	Пісьмы і фрагменты пісьмаў са зваротамі "Дарагая Аня", "Дарагая спадарыня Вера", "Дарагі Віталь" і інш. На англійскай і беларускай мовах	1953-1977	13	13	
170	Пісьмо са зваротам "Gerbiamas Tamsta" ["Паважаны спадар"]. На літоўскай мове. Пісьмы са зваротам "Вельмі шаноўнае спадарства", "Вельмі шаноўны спадар" і інш. На польскай мове	1961-1974	14	14	
171	Пісьмы са зваротам "Дарагія" і інш. Прыкладзены спіс асоб, запрошаных на пасяджэнне Літаратурнай секцыі БІНіМа (машынапіс з нязначнай праўкай В. Тумаша). Л. 2	1955-1973	13	13	
2.1.2. ПІСЬМЫ В. ТУМАША ВА ЎСТАНОВЫ					
172	Пісьмы В. Тумаша ў Беларускія згуртаванні Аргентыны (3), Аўстраліі (2), Бельгіі і Вялікабрытаніі, Беларускае студэнцкае таварыства ў Амерыцы (3) і Згуртаванні беларускай моладзі ў Амерыцы (3) з віншаваннямі з 25 сакавіка і ўгодкамі Слуцкага паўстання, падзякамі за высланыя імі выданні і інш.	1952-1978	13	13	
173	Пісьмы В. Тумаша ў бібліятэку Батлера, бібліятэку Індыянскага ўніверсітэта, бібліятэку Кангрэса, Публічную бібліятэку Нью-Ёрка (2) і інш. (ЗША) і бібліятэку ўніверсітэта Манітобы (Канада) з просьбай выпісаць на іх баланс беларускія перыядычныя выданні з СССР, падзякай за добра падрыхтаваную выставу да 450-годдзя беларускага	1952-1968	13	13	

№№ п/п	Загалоўкі спраў	Крайнія даты	Коль- касць лістоў	Коль- касць дак-ў	АҚД
	кнігадрукавання і інш. На англійскай і польскай мовах				
174	Пісьмы В. Тумаша ў Брытанскі музей (2) (Вялікабрытанія), Дзяржаўны архіў Гётывгена (2) (Германія) і Каралеўскую бібліятэку (Данія) па пытанні мікрафільмавання кніг Ф. Скарыны. На англійскай і нямецкай мовах	1963-1972	5	5	
175	Пісьмы В. Тумаша ў Гётывгенскую дзяржаўную бібліятэку і бібліятэку Інстытута Усходняй Еўропы ў Мюнхене (Германія), Інфармацыйны цэнтр публікацый пры ЮНЭСКА (3) (Францыя) і Славянскую бібліятэку ў Празе (2) (Чэхія) па пытанні атрымання іх бясплатных бюлетэняў, абмену кнігамі і інш. На англійскай, беларускай і нямецкай мовах	1954-1974	7	7	
	Вялікабрытанія				
176	Пісьмы В. Тумаша ў часопіс "Wiadomosci" ("Ведамасці") з просьбай змясціць яго заўвагі да дыскусіі вакол арктыкула П. Тапорскай "Polityka polska wobec Białorusinow" ("Польская палітыка ў адносінах да беларусаў"), скасаваць яго падпіску і інш. (Вялікабрытанія). На польскай мове	1962-1968	4	3	
	Германія				
177	Пісьмы В. Тумаша ў выдавецтва газеты "Бацькаўшчына" (Мюнхен) з віншаваннем з нагоды выхаду 100 нумара газеты, інфармацыяй пра замену хатняга адраса і інш. (Германія). Прывітальнае пісьмо В. Тумаша ўдзельнікам 1-га з'езду беларускіх пісьменнікаў на чужыне і сябрам літаратурнага згуртавання "Шыпшына" (Германія)	1946, 1952-1960	4	4	
178	Пісьмы В. Тумаша ў выдавецтвы "Bruckner-Verlag" (Дюсельдорф) (2), "Kubon & Sagner" (Фурт-ім-Вальд) (7) і інш. па пытаннях друку часопіса "Запісы БІНіМа", замаўлення кніг па беларускай тэматыцы і інш. (Германія). На англійскай і нямецкай мовах	1954-1972	10	10	
179	Пісьмы В. Тумаша ў выдавецтва "Logos" (Мюнхен) у справе друку часопісаў "Запісы БІНіМа", "Конадні" і інш. (Германія)	1962-1970	29	29	

№№ п/п	Загалоўкі спраў	Крайнія даты	Коль- касць лістоў	Коль- касць дак-ў	АҚД
180	Пісьмо В. Тумаша да дырэктара Інстытута па вывучэнні гісторыі і культуры СССР у Мюнхене Б.Я. Якаўлева з адмовай ад прапанаванай навуковай стыпендыі (Германія)	1954	1	1	
	ЗША				
181	Пісьмы В. Тумаша ў Амерыканскую медыцынскую асацыяцыю, выдавецтва Гарвардскага ўніверсітэта, Нью-ёркскі медыцынскі часопіс і інш. па пытанні падпіскі і інш. (ЗША). На англійскай мове	1954-1975	13	13	
182	Пісьмы В. Тумаша ў Антыдыфамацыйную Лігу, газеты "Новое русское слово" і "The New York Times" і інш. з удакладненнем звестак аб беларусах ЗША і інш. (ЗША). На англійскай, беларускай і рускай мовах	1952-1957	6	6	
183	Пісьмо В. Тумаша ў рэдакцыю часопіса "Беларус у Амерыцы" з віншаваннямі з 25 сакавіка (ЗША). Пісьмо В. Тумаша ў выдавецтва і рэдакцыю часопіса "Наперад!" з вітанніямі новага выпуску пасля працяглага перапынку (ЗША)	1949, 1953	2	2	
184	Пісьмы В. Тумаша ў Міжнародную вольную акадэмію навук і пісьма, Польшкі інстытут у Нью-Ёрку, Украінскі навуковы інстытут Гарвардскага ўніверсітэта і інш. са згодай прыняць удзел у канферэнцыях Славянскіх навуковых таварыстваў (1957) і Амерыканскай бібліятэчнай асацыяцыі (1979) і інш. (ЗША)	1953-1979	4	4	
185	Пісьмы В. Тумаша ў клуб "Кніга месяца" (2) і кніжную карпарацыю "Чацвёрты кантынент" (Нью-Ёрк) і лакальны чытацкі сэрвіс (Тэрэ-Хот) па пытанні куплі навукова-папулярных выданняў і інш. (ЗША) На англійскай мове	1955-1972	4	4	
186	Пісьмо В. Тумаша ў Музей Саламона Гугенхайма ў Нью-Ёрку з просьбай прыняць у дар творы беларускага мастака Мікалая Казака (ЗША). На англійскай мове	1966	1	1	
187	Пісьмы В. Тумаша ў рэдакцыю ўкраінскай газеты "Свобода" па пытанні аплаты падпіскі і інш. (ЗША)	1953-1970	8	8	

* * *

№№ п/п	Загалоўкі спраў	Крайнія даты	Коль- касць лістоў	Коль- касць дак-ў	АКД
188	Пісьмы В. Тумаша ў Іміграцыйную і натуралізацыйную службу, Камітэт па антыамерыканскай дзейнасці Кангрэса ЗША і інш. па пытанні прысутнасці яго дзяцей на судовых слуханнях у Нью-Ёрку і інш. (ЗША). На англійскай мове	1954-1961	7	6	
189	Пісьмы В. Тумаша ў Камітэт па аднаўленні Эліс-Айлэнда (Нью-Ёрк) з біяграфічнымі звесткамі пра сябе (ЗША). На англійскай мове	1978	1	1	
Іспанія					
190	Пісьмы В. Тумаша ў Інстытут беларусаведы імя Льва Сапегі па пытанні супрацоўніцтва (Іспанія)	1952	2	2	
Італія					
191	Пісьмо В. Тумаша да рэктара Падуанскага ўніверсітэта з просьбай назваць імя аўтара фрэскі з партрэтам Ф. Скарыны, змешчанай у іх "Залі Сарака" (Італія)	1952	1	1	
Канада					
192	Пісьмы В. Тумаша ў Беларускі выдавецкі фонд у Канадзе, Беларускі мастацка-выдавецкі клуб "Пагоня", часопіс "Беларускі эмігрант" (2) і інш. з просьбай рэкламаваць і дапамагчы з распаўсюджваннем часопіса "Запісы БІНіМа" (Канада) і інш. Прыкладзены тэкст рэкламы часопіса (машынапіс). Л. 4	1952-1971	6	6	
Францыя					
193	Пісьмо В. Тумаша ў часопіс "Kultura" з просьбай скантактаваць яго з супрацоўнікам выдання - перакладчыкам Юзэфам Лабадоўскім (Францыя). На польскай мове	1954	1	1	
* * *					
194	Пісьмы В. Тумаша ў неўстаноўленыя ўстановы па пытанні куплі кніг і часопісаў і інш. На англійскай мове	[1954]-1975	13	12	

2.2. ПІСЬМЫ ДА В. ТУМАША

2.2.1. ПІСЬМЫ В. ТУМАШУ АД ПРАДСТАЎНІКОЎ

№№ п/п	Загалоўкі спраў	Крайнія даты	Коль- касць лістоў	Коль- касць дак-ў	АҚД
-----------	-----------------	--------------	--------------------------	-------------------------	-----

БЕЛАРУСКАЙ ДЫЯСПАРЫ І ІНШ.

**2.2.1.1. ПІСЬМЫ В. ТУМАШУ АД БЕЛАРУСАЎ АЎСТРАЛІІ,
БЕЛЬГІІ І ВЯЛІКАБРЫТАНІІ І ІНШ.**

Аўстралія

195	Пісьмы грамадскіх дзеячаў А. Качана і М. Нікана да В. Тумаша (Аўстралія)	1973, 1979	2	2	
196	Пісьмы мастака А. Раманоўскага да В. Тумаша (Аўстралія)	1953-1955	7	5	

Бельгія

197	Пісьмо ўрача і грамадскага дзеяча В. Рамука да В. Тумаша (Бельгія)	1955	1	1	
-----	--	------	---	---	--

Вялікабрытанія

198	Пісьмы грамадскага дзеяча А. Лашука да В. Тумаша (Вялікабрытанія). Прыкладзены кальпартажныя рахункі А. Лашука на рэалізаваныя ім у 1956-1957 гг. і 1959-1960 гг. кнігі. Лл. 3-5, 9, 11, 13-14, 17-20, 22-24, 27, 29-32, 34-36	1953-1960	36	36	
199	Пісьмы грамадскага дзеяча А. Лашука да В. Тумаша (Вялікабрытанія). Прыкладзены кальпартажныя рахункі А. Лашука на рэалізаваныя ім у 1961-1965 гг. і 1968 г. кнігі. Лл.3-9, 12-16, 19-24, 27	1960-1976	33	31	
200	Пісьмы святара БГКЦ А. Надсана да В. Тумаша (Вялікабрытанія). Прыкладзены спіс патрэбных А. Надсану нумароў газеты "Беларус" (машынапіс з нязначнымі дапіскамі В. Тумаша). Л. 19	1971-1979	25	25	
201	Пісьмы скарызназнаўцы Я. Садоўскага да В. Тумаша (Вялікабрытанія)	1962-1964	3	3	

2.2.1.2. ПІСЬМЫ В. ТУМАШУ АД БЕЛАРУСАЎ ГЕРМАНІІ І ІНШ.

202	Віншавальная паштоўка і пісьмы мастацтвазнаўцы і мемуарысткі Ю. Вітан-Дубейкаўскай да В. Тумаша (Германія). Прыкладзена картка-паведамленне аб смерці Ю. Вітан-Дубейкаўскай (28 верасня 1969 г.) (на нямецкай мове). Л. 9	1955-1968, 1969	9	7	
203	Пісьмо гісторыка С. Кабыша да В. Тумаша (Германія).	1952, 1962	3	2	

№№ п/п	Загалоўкі спраў	Крайнія даты	Коль- касць лістоў	Коль- касць дак-ў	АҚД
	Паштоўка ад А. Какповіцкай, А. Чарп[овіча] і Пятра (Германія)				
204	Паштоўкі і пісьмы грамадскага дзеяча М. Панькова да В. Тумаша (Германія, ЗША). Прыкладзена даведка аб вершы Я. Купалы "Паўстань з народу наш прарок..." (машынапіс). Л. 21	1947-1957	21	19	
205	Паштоўка і пісьмы пісьменніка і выдаўца Ю. Попкі да В. Тумаша (Германія). Прыкладзены: каляндарык на 1983 г. і фатаграфіі фрагмента экспазіцыі Беларускага музея ў Ляймэне і інш. Лл. 19-21	1961-1975	21	11	
206	Пісьмы літаратуразнаўцы і выдаўца С. Станкевіча да В. Тумаша (Германія, ЗША)	1952-1955	51	36	
207	Паштоўка і пісьмы літаратуразнаўцы і выдаўца С. Станкевіча (34) і яго жонкі Зінаіды да В. Тумаша (Германія, ЗША)	1955-1974	43	35	
	* * *				
208	Пісьмо ўкраінскага філолага О. Горбача да В. Тумаша (Германія)	1956	1	1	
209	Пісьмы нямецкага гісторыка В. Концэ (W. Conze) (2) і нямецкага славіста Э. Кошмідэра (E. Koschmieder) да В. Тумаша (Германія). На нямецкай мове	1946-1949	7	3	
	* * *				
210	Паштоўкі і пісьмы нямецкага краязнаўцы і перакладчыка Я. фон Энгельгардта (E. von Engelhardt) да В. Тумаша (Германія). На нямецкай мове. Прыкладзены: вершы М.А. Багдановіча "Abend" ("Вечар"), "Meiner Lieder" ("Мае песні") і інш. у перакладзе Я. фон Энгельгардта з беларускай мовы на нямецкую (аўтограф). Лл. 7-10, песня "Белорусской лесной стражи в Новогрудке" (аўтограф). Л. 21	1947-1948	22	16	
211	Пісьмо старшага ўрача Пульманалагічнага шпіталя Энгльбурга Г. Хілфенхауса (G. Hilfenhaus) да доктара В. Тумаша (з адначасовым зваротам да дактароў Гослара, Харца і інш.) з заключэннем аб стане здароўя Я. фон Энгельгардта (Германія). На нямецкай мове	1948	1	1	

№№ п/п	Загалоўкі спраў	Крайнія даты	Коль- касць лістоў	Коль- касць дак-ў	АКД
212	Пісьмы М. фон Энгельгардт да В. Тумаша (Германія). Прыкладзены: біяграфія Я. фон Энгельгардта, напісаная М. фон Энгельгардт (на нямецкай мове) (машынапіс). Лл. 2-3, фота [Я. фон Энгельгардта ў юнацтве]. Л. 18	1949-1950	21	7	
	* * *				
213	Пісьмо за подпісам "М. Гар..." да В. Тумаша (Германія)	1946	1	1	
2.2.1.3. ПІСЬМЫ В. ТУМАШУ АД БЕЛАРУСАЎ ЗША І ІНШ.					
214	Пісьмо выдаўца і педагога Я. Гладкага да В. Тумаша (ЗША). Прыкладзены копіі пісьмаў Я. Гладкага да М. Гарошкі (2) (1967, 1968). Лл. 2-4	1967-1968	4	3	
215	Паштоўкі і пісьмы бібліёграфа і перакладчыка А. Ружанца-Ружанцова да В. Тумаша (ЗША). На беларускай і літоўскай мовах. Прыкладзены: артыкулы А. Ружанца-Ружанцова "Аляхновіч Францішак" і "Арсеннева Наталля" (на літоўскай мове) (машынапіс). Лл. 7-8, пісьмо з выдавецтва "Літоўскай Энцыклапедыі [беларускі]" да А. Ружанца-Ружанцова ў справе напісання артыкулаў і інш. (на літоўскай мове). Лл. 16-18	1953-1965	34	24	
	* * *				
216	Паштоўка і пісьмы гісторыка Л. Акіншэвіча да В. Тумаша (ЗША)	1952-1954	28	21	
217	Паштоўка і пісьмы гісторыка Л. Акіншэвіча да В. Тумаша (ЗША). Прыкладзена картка з інфармацыяй аб змене адраса Л. Акіншэвіча (1957) (на англійскай мове). Л. 22	1955-1976	22	21	
218	Пісьмы гісторыка Ч. Будзькі да В. Тумаша (ЗША). Прыкладзена машынапісная копія артыкула "Bialorus" польскага штодзённіка "Pittsburczanin" (ад 1 сакавіка 1924 г.) і інш. Лл. 32-36	1952-1961	36	20	
219	Пісьмы гісторыкаў Я. Запрудніка і В. Пануцэвіча (2) да В. Тумаша (ЗША). Прыкладзены рахунак за кнігу К.С. Малевіча "Suprematism" друкарні "Kubon & Sagner"	1955, 1967	4	4	

№№ п/п	Загалоўкі спраў	Крайнія даты	Коль- касць лістоў	Коль- касць дак-ў	АҚД
	(Германія) на імя Я. Запрудніка (1967) (на англійскай і нямецкай мовах). Л. 4				
	* * *				
220	Паштоўка і пісьмы літаратараў М. Кавыля (Язэпа Лешчанкі) (5) і М. Цэлеша (Марціна Люціча) да В. Тумаша (ЗША)	1955-1972	6	6	
221	Паштоўкі і пісьмы опернага спевака П. Конюха да В. Тумаша (ЗША, Германія). Тры з гастрольных тураў па Аўстрыі і Нідэрландах. Прыкладзена медыцынская страхоўка на імя П. Конюха (1967) (на англійскай мове). Лл. 28-29	1954-1977	29	25	
	* * *				
222	Пісьмы пісьменніка і грамадскага дзеяча А. Каханойскага (Аўгена Калубовіча) да В. Тумаша (ЗША)	1955-1962	7	6	
223	Пісьмы пісьменніцы і грамадскай дзяячкі І. Рытар (Каханойскай) да В. Тумаша (ЗША)	1955-1963	7	6	
224	Пісьмы пісьменніка Я. Ліманойскага да В. Тумаша (ЗША, Германія)	1953-1955	5	4	
225	Пісьмы літаратара М. Сяднёва да В. Тумаша (ЗША, Германія)	1952-1976	12	12	
226	Паштоўка і пісьмы літаратуразнаўцы і пісьменніка У. Сядуры (Уладзіміра Глыбіннага) да В. Тумаша (ЗША)	1956-1974	15	13	
	* * *				
227	Пісьмы грамадскага дзеяча і ўрача Б. Грабінскага (3) і грамадскіх дзеячаў С. Грынкевіча (2), М. Дарашэвіча (3), А. Махнойскага (2) і інш. (ЗША)	1952-1979	15	13	
228	Віншавальная паштоўка з уклейкай рэпрадукцыі малюнка Канута Русецкага "Літвінка з вярбой" (1844) ад грамадскага дзеяча А. Шукелойця да В. Тумаша (ЗША)	1973	2	1	
	* * *				
229	Пісьмы рэлігійных і грамадскіх дзеячаў М. Міцкевіча (Антося Галіны) (2) і М. Тулейкі да В. Тумаша (ЗША)	1966-1974	4	3	

№№ п/п	Загалоўкі спраў	Крайнія даты	Коль- касць лістоў	Коль- касць дак-ў	АҚД
230	Пісьмы пратэстанцкага пастара і перакладчыка Я. Пятроўскага да В. Тумаша (ЗША) * * *	1953 - [пасля 1958 г.]	7	3	
231	Пісьмо амерыканскага даследчыка С. Горака (S. Horak) да В. Тумаша (ЗША). На ўкраінскай мове	1956	1	1	
232	Мастацкая паштоўка ад польскага паэта Ч. Мілаша з цісненнем яго верша "Godzina / An hour" ("Гадзіна") да В. Тумаша (ЗША). На англійскай і польскай мовах * * *	1980	1	1	
233	Пісьмо за подпісам "Kajah" да В. Тумаша. На англійскай мове [ЗША]	1971	1	1	

2.2.1.4. ПІСЬМЫ В. ТУМАШУ АД БЕЛАРУСАЎ ІТАЛІІ, КАНАДЫ І ФРАНЦЫІ І ІНШ.

Італія

234	Паштоўкі і пісьмы прэлата РКК П. Татарыновіча (24) і яго сястры Міхаліны (4) да В. Тумаша (Італія)	1952-1977	32	28	
-----	--	-----------	----	----	--

Канада

235	Пісьмы грамадскага дзеяча В. Жук-Грышкевіча (2) і грамадскай дзяячкі і дантысткі Р. Жук-Грышкевіч (19) да В. Тумаша (Канада). Да пісьма Р. Жук-Грышкевіч прыкладзена яе перапіска са Статыстычнай службай Канады аб змене статусу беларускай мовы з дыялекта рускай мовы на асобную мову ў апытальніках канадскіх перапісчыкаў (копіі) (на англійскай мове) (1979). Лл. 24-26	1966-1979	26	23	
236	Пісьмы грамадскай дзяячкі і дантысткі Р. Жук-Грышкевіч да В. Тумаша (Канада). Прыкладзены: працяг перапіскі Р. Жук-Грышкевіч са Статыстычнай службай Канады і пісьмо міністра дзяржаўнага мультыкультуралізма Канады да Р. Жук-Грышкевіч па пытанні змены статусу беларускай мовы ў канадскіх перапісах (копіі) (на англійскай мове). Лл. 12-14, 17, "Справаздача выдавецкага камітэта беларускіх падручнікаў у	1979-1982	34	20	

№№ п/п	Загалоўкі спраў	Крайнія даты	Коль- касць лістоў	Коль- касць дак-ў	АКД
	Канадзе" (ксеракопія машынапісу). Лл. 25-28				
237	Мастацкая паштоўка (аўтары М.С. і У.С. Басалыгі) ад грамадскіх дзеячаў І. і Я. Сурвілаў да В. Тумаша (Канада)	1973	2	1	
	Францыя				
238	Пісьмы прэзідэнта БНР М. Абрамчыка да В. Тумаша (Францыя). Прыкладзены тэкст "Праекта супрацоўніцтва эміграцыі народаў СССР па борьбе с большевизмом" (машынапіс). Л. 15	1948-1962	20	12	
239	Пісьмы пісьменніцы і этнографа Н. Абрамчык да В. Тумаша (Францыя)	1953-1960	10	10	
240	Паштоўка і пісьмы архімандрыта БГКЦ Л. Гарошкі да В. Тумаша (Францыя, Вялікабрытанія)	1955-1961	10	8	
241	Пісьмо інжынера і грамадскага дзеяча У. Шыманца і асобы за подпісам "Birt" да В. Тумаша (Францыя)	1948, 1961	2	2	
	* * *				
242	Пісьмо філосафа У.М. Конана (Беларусь) са зваротам да "грамадзяніна Максімовіча" (псеўданім В. Тумаша) па пытанні ўдакладнення звестак пра мастака К.С. Малевіча	1968	1	1	
243	Пісьмы В. Мацкевіча (стрыечнага брата) да В. Тумаша (Беларусь)	[1973]-1975	3	3	
	2.2.2. ПІСЬМЫ В. ТУМАШУ АД УСТАНОЎ				
	Германія				
244	Пісьмы Інстытута па вывучэнні гісторыі і культуры СССР да В. Тумаша з прапановай аб супрацоўніцтве (2) (Германія). Прыкладзены "Требования, предъявляемые к работам, поступающим в издательский отдел Института по изучению истории и культуры СССР" (машынапіс). Лл. 4-6. Пісьмо арганізацыйнай камісіі Крывіцкага навуковага таварыства да В. Тумаша з просьбай узяць удзел у яе працы (Германія)	1946-1954	6	4	
245	Пісьмы кіраўніка друкарні "Logos" (Мюнхен) Г. Наняка да В. Тумаша па пытанні друку брашуры	1962-1967	10	9	

№№ п/п	Загалоўкі спраў	Крайнія даты	Коль- касць лістоў	Коль- касць дак-ў	АҚД				
	<p>"Доктар Франьцішак Скарына", часопіса "Конадні" і інш. (Германія). На ўкраінскай мове. Прыкладзены рахунак друкарні "Logos" за друк вышэйназванай брашуры (на нямецкай мове) (1965). Л. 7</p>								
	ЗША								
246	<p>Пісьмы Даследчага інстытута ідыша ў Нью-Ёрку і каардынатару праграмы "Славянскія народы" Чыкагскага ўніверсітэта да В. Тумаша з падзякай за прысланыя нумары часопісаў "Запісы БІНІМа" і "Конадні", просьбай зрабіць ім мікрафільм дыялекталагічнай кнігі і карты рускай мовы і інш. (ЗША). На англійскай мове</p>	1954, 1955	2	2					
247	<p>Пісьмо Камітэта набыцця Беларускага народнага дома і царквы ў Нью-Ёрку пры БАЗА да В. Тумаша з просьбай дапамагчы ў зборы грошай (ЗША). Пісьмо Царкоўнай рады парафіі Жыровіцкай іконы Божай Маці ў Нью-Брансуіку да В. Тумаша з прапановай выкупіць участкі зямлі на будучых беларускіх могілках (ЗША)</p>	1955, 1959	2	2					
	Канада								
248	<p>Пісьмо сяброў сектара Рады БНР у Канадзе да В. Тумаша з просьбай замяніць адказнага за перапіску ў нью-ёркскім сектары Рады (Канада). З адначасовым зваротам да Антона Адамовіча</p>	1956	1	1					
	* * *								
249	<p>Рэестры выданняў па беларускай гісторыі, культуры і інш., высланых В. Тумашам протаіерэю БАПЦ Міхасю Бурносу (Аўстралія), Вітаўту Кіпелю (ЗША), Паўлу Чопчыцу (Канада) і інш. і атрыманых В. Тумашам з выдавецтва "Бацькаўшчына" (Германія) і інш. (на англійскай і беларускай мовах). Рукапіс В. Тумаша, машынапіс</p>	1954-1967	13	13					
	3. ДАРОЎНЫЯ НАДПІСЫ В. ТУМАШУ								
250	<p>Гарыгляд (В. Войтанка-Васілеўскі). "Гаспадарчы нарыс магчымасцяў асвоеных водных багаццяў Беларусі". З дароўным надпісам Гарыгляда В. Тумашу ад 4 лістапада 1953 г. Машынапіс</p>		90	1					

№№ п/п	Загалоўкі спраў	Крайнія даты	Коль- касць лістоў	Коль- касць дак-ў	АҚД
251	Вокладка і змест зборніка "Беларускі Гольфстрым. Анталёгія вершаў пра родную мову (Да 100-годзьдзя ад нараджэньня Янкі Купалы й Якуба Коласа)". Укладальнік Я. Запруднік. 3 дароўным надпісам Я. Запрудніка В. Тумашу ад 3 снежня 1980 г. Машынапіс		4	1	
4. ДАКУМЕНТЫ ДА БІАГРАФІІ В. ТУМАША					
4.1. АСАБІСТЫЯ ДАКУМЕНТЫ В. ТУМАША					
252	Ксеракопіі атэстата Віленскай беларускай гімназіі (1930) і дыплама Медыцынскага факультэта Віленскага ўніверсітэта (1939) на імя В. Тумаша (на польскай мове). Ксеракопіі асабістых пасведчанняў В. Тумаша, выдадзеных уладамі Заходняй зоны акупацыі Германіі ў 1947-1948 гг.		4	4	
* * *					
253	Запрашэнні беларускага сектара Антыбальшавіцкага блоку народаў і прадстаўнікоў БАПЦ на імя В. Тумаша на пікнік і летні адпачынак (ЗША)	[пасля 1966 г.], 1968	3	2	
254	Запрашэнне Згуртавання беларусаў у Вялікабрытаніі на імя В. Тумаша на святкаванне 50-годдзя абвяшчэння БНР (Вялікабрытанія). На англійскай мове. Запрашэнне Дэпартаменту славянскіх моў Куінс каледжа Гарадскога ўніверсітэта Нью-Ёрка на імя В. Тумаша на цыкл лекцый па беларускай эміграцыйнай літаратуры (ЗША). На англійскай мове	1968, 1974	2	2	
4.2. ДАКУМЕНТЫ АБ ПРАЦЫ В. ТУМАША Ў СКЛАДЗЕ КАМІТЭТА ДЛЯ ПЕРАКЛАДУ БІБЛІІ НА БЕЛАРУСКУЮ МОВУ					
4.2.1. ПРАТАКОЛ КАНФЕРЭНЦЫІ ПА ПЫТАННІ ПЕРАКЛАДУ БІБЛІІ, СПІС ПЕРАКЛАДЗЕННЫХ КНІГ І ІНШ.					
255	Дакументы Камітэта для перакладу Бібліі на беларускую мову (пратакол канферэнцыі па пытанні перакладу, спісы перакладзеных кніг Бібліі і інш.)	1949-1951	15	14	
256	Дакументы аб распаўсюджванні Бібліі на	1949-1950	13	10	

№№ п/п	Загалоўкі спраў	Крайнія даты	Коль- касць лістоў	Коль- касць дак-ў	АҚД
-----------	-----------------	--------------	--------------------------	-------------------------	-----

беларускай мове (нататкі В. Тумаша для газет і часопісаў аб гэтым выданні, заўвагі Я. Лаўрыновіча да выдання, змешчаныя ў газеце "Бацькаўшчына", і адказ Т. Дубровы на іх і інш.)

4.2.2. ПЕРАКЛАДЫ БІБЛІІ НА БЕЛАРУСКУЮ МОВУ, ЗРОБЛЕНЫЯ В. ТУМАШАМ І ІНШ.

- | | | | | | |
|-----|---|-------------|----|---|--|
| 257 | "Першая кніга Майсея. Быцьце або Гэнэзіс".
Раздзел I і пачатак II раздзела. У перакладзе
В. Тумаша і Б. Грабінскага на беларускую мову.
Варыянты тэксту.
Машынапіс з праўкай В. Тумаша.
"Кніга прарока Ёны". Раздзелы I-IV. У перакладзе
В. Тумаша на беларускую мову. Варыянты тэксту.
Машынапіс з праўкай В. Тумаша, машынапіс | 1947-1949 | 22 | 2 | |
| 258 | "Кніга прарока Іоны" і "Кніга Руты". У перакладзе
Я. Пятроўскага [з грэчаскай] на беларускую мову.
Машынапіс з праўкай і паметамі В. Тумаша | [1947-1949] | 15 | 2 | |

4.2.3. ПЕРАПІСКА В. ТУМАША Ў СПРАВЕ ПЕРАКЛАДУ І ДРУКУ БІБЛІІ НА БЕЛАРУСКАЙ МОВЕ

4.2.3.1. ПЕРАПІСКА В. ТУМАША Ў ЧАС ПАДРЫХТОЎКІ ПЕРАКЛАДУ БІБЛІІ І ІНШ.

- | | | | | | |
|-----|--|------------|---|---|--|
| 259 | Пісьмы В. Тумаша да Ю. Віцьбіча
(Юрыя Стукаліча) (2) (Германія) і С. Хмары
(Канада) з прапановай узяць удзел у перакладзе
Бібліі на беларускую мову, адказ Ю. Віцьбіча і інш.
На беларускай і нямецкай мовах | 1946, 1950 | 8 | 7 | |
| 260 | Пісьмы В. Тумаша да біскупа БГКЦ
Ч. Сіповіча з просьбай знайсці кнігі
Ф. Скарыны ў Лонданскай бібліятэцы (2)
і адказ на іх (Вялікабрытанія) | 1949 | 3 | 3 | |
| 261 | Пісьмо В. Тумаша да тытулярнага біскупа РКК
Б. Слосканса са скаргай на адсутнасць дапамогі ў
выданні беларускамоўнай рэлігійнай літаратуры і
інш. з боку Папскага Прастола і адказ на яго
(Бельгія).
Пісьмо В. Тумаша да прадстаўніка Місіянерскага
саюза за распаўсюджванне Евангелля
(Missionsbund zur Ausbreitung des Evangeliums)
Я. Дзіка (J. Дуск) з падзякай за дапамогу ў выданні
Бібліі на беларускай мове (Германія).
На нямецкай мове | 1949 | 3 | 3 | |

№№ п/п	Загалоўкі спраў	Крайнія даты	Коль- касць лістоў	Коль- касць дак-ў	АҚД
4.2.3.2. ПІСЬМЫ В. ТУМАША ДА ПЕРАКЛАДЧЫКАЎ БІБЛІІ І ІНШ.					
262	Пісьмы В. Тумаша да Л. Галяка (Германія)	1949-1950	10	10	
263	Пісьмы В. Тумаша да архімандрыта БГКЦ Л. Гарошкі (Францыя). Прыкладзена нататка В. Тумаша "Яркі абразок мінулага" (машынапіс). Л. 4	1949	8	8	
264	Пісьмы В. Тумаша да Б. Грабінскага (3) і адказы на іх (3) (Германія). Прыкладзены фрагмент пісьма др. Яна Станкевіча да Б. Грабінскага з ацэнкай перспектыўнасці працы В. Тумаша і Б. Грабінскага над перакладам Бібліі [1949], [ЗША]. Л. 8	1949-1950	8	7	
265	Пісьмы В. Тумаша да пратэстанцкага пастара Я. Пятроўскага (Аўстрыя)	1946-1951	8	7	
266	Пісьмы В. Тумаша да архіепіскапа БАПЦ Васіля (Тамашчыка) са справаздачай аб дзейнасці Камітэта для перакладу Бібліі, планам распаўсюджвання выдання ў Амерыцы, Еўропе і інш. (Германія)	1949-1951	11	11	
267	Пісьмы В. Тумаша да пратэстанцкага пастара Д. Ясько (Германія, ЗША)	1947-1950	11	11	
	* * *				
268	Пісьмы і чарнавік пісьма В. Тумаша ў Брытанскае і замежнае Біблейнае таварыства (British and Foreign Bible Society) з просьбай фінансава падтрымаць выданне Бібліі на беларускай мове, падзякай за дапамогу і інш. (з пералікам пастараў беларускіх хрысціян у Вялікабрытаніі, Германіі, Італіі і Францыі) (Вялікабрытанія). На англійскай, беларускай і нямецкай мовах. Прыкладзены: даведка аб гісторыі перакладу Бібліі на беларускую мову і план выдавецкай працы Камітэта для перакладу Бібліі на беларускую мову (на англійскай і беларускай мовах) (машынапіс). Лл. 2-9	1946-1949	21	16	
4.2.3.3. ПІСЬМЫ ДА В. ТУМАША АД ПЕРАКЛАДЧЫКАЎ БІБЛІІ І ІНШ.					
269	Паштоўкі і пісьмы Л. Галяка да В. Тумаша (Германія)	1949-1950	14	9	

№№ п/п	Загалоўкі спраў	Крайнія даты	Коль- касць лістоў	Коль- касць дак-ў	АҚД
270	Пісьмы архімандрыта БГКЦ Л. Гарошкі да В. Тумаша (Францыя)	1949-1950	7	7	
271	Мастацкія паштоўкі з аўтагравюрай Ф. Скарыны і пісьмы пратэстанцкага пастара Я. Пятроўскага да В. Тумаша (Аўстрыя). Прыкладзены апытальнік Беларускага перасяленчага таварыства пры Беларускім цэнтральным дапамагавым камітэце, запоўнены Я. Пятроўскім (1949). Л. 4	1949-1951	16	11	
272	Пісьмы архіепіскапа БАПЦ Васіля (Тамашчыка) да В. Тумаша (Германія)	1950	7	6	
273	Паштоўка і пісьмы пратэстанцкага пастара Д. Ясько да В. Тумаша (Германія, ЗША). Прыкладзены: рэкламная нататка аб продажы "Новага Запавету" на беларускай мове і артыкул Д. Ясько "Новы Запавет" у беларускай мове" (выразкі з газет) (1949). Лл. 6-8	1947-1950	18	15	
	* * *				
274	Пісьмы Брытанскага і замежнага Біблейнага таварыства да В. Тумаша па пытанні дапамогі ў перакладзе Бібліі на беларускую мову і ў яе друку (Вялікабрытанія). На англійскай мове	1946-1949	6	5	
	* * *				
275	К. Рыхард (K. Richard). "Das meistgedruckte Buch der Welt" ("Найбольш друкуемая ў свеце кніга"), Р. Штэлін (R. Stahlin). "Ist Luthers Bibel noch verständlich?" ("Біблія Лютэра ўсё яшчэ зразумелая?"). Артыкул і нататка. На нямецкай мове. Выразкі з газет. Ксеракопіі вокладкі і франтыспіса выдання "Catyry Ewanelii i Apostalskija Dzieji" (пераклад і тлумачэнні кс. Вінцэнта Гадлеўскага) (1939)	[кан. 1940-х- пач. 1950-х гг.]	4	4	

4.3. ДАКУМЕНТЫ АБ МЕДЫЦЫНСКАЙ ДЗЕЙНАСЦІ В. ТУМАША

276	Запрашэнні Згуртавання беларускіх лекараў на чужыне і выпускнікоў універсітэта Стэфана Баторыя ў Вільні на з'езды сяброў (В. Тумаш - арганізатар і ўдзельнік)	[пасля 1946 г.]	2	2	
277	Рэкамендацыі і характарыстыкі В. Тумаша на	1955-1972	5	5	

№№ п/п	Загалоўкі спраў	Крайнія даты	Коль- касць лістоў	Коль- касць дак-ў	АКД
	ўрачоў Аркадзя Арэхву, Аляксандру Валюшку, Зінаіду Віснеўскую і інш. для Амерыканскай акадэміі мікрабіялогіі, Шпіталя агульнага профіля Куінса (Queens General Hospital) і інш. (на англійскай мове) (ЗША)				
278	Медыцынскія заключэнні В. Тумаша аб стане пацыентаў (на англійскай мове) (ЗША)	1961-1967	4	4	
4.4. ДАКУМЕНТЫ АБ ГРАМАДСКАЙ ДЗЕЙНАСЦІ В. ТУМАША (У Т.Л. ЯК СТАРШЫНІ БІНІМА)					
279	Запрашэнне Згуртавання крывіцкіх скаўтаў на чужыне на з'езд сеньёраў-скаўтаў і скаўцкіх кіраўнікоў на імя В. Тумаша (Германія). Письмы В. Тумаша ў Беларуска-Амерыканскую дапамогу, БАЗА (4) і інш. па пытаннях свайго сяброўства і інш. (ЗША)	1947-1964	7	7	
280	Дакументы аб дзейнасці В. Тумаша ў БІНіМе (ксеракопія анкеты, запоўненай ім пры ўступленні ў арганізацыю, справаздача аб мерапрыемствах, арганізаваных БІНіМам у Чыкага ў 1955 г., і інш.)	1952-1966	7	6	
281	Письмы В. Тумаша ў БІНіМ ЗША (2) і БІНіМ Германіі (2) па рабочых пытаннях	1952-1955	4	4	
	* * *				
282	Запрашэнне БІНіМа Літаратурнаму згуртаванню "Шыпшына" на вечар-банкет з нагоды 30-годдзя літаратурнай дзейнасці Наталлі Арсенневай (В. Тумаш - старшыня) (ЗША). Праграма канферэнцыі да 450-годдзя Статута ВКЛ, арганізаванай БІНіМам (В. Тумаш - старшыня) (на англійскай мове) (ЗША)	1952, 1980	6	2	
283	Запрашэнні БАЗА і БІНіМа на навуковае пасяджэнне, прысвечанае Цётцы, і інш. на імя В. Тумаша - сябры і старшыні (ЗША)	1955-1967	4	4	
284	Улёткі выставак твораў беларускіх мастакоў ЗША і Еўропы, арганізаваных БІНіМам у Нью-Ёрку ў 1973-1974 г., 1976 г. і 1977 г. На англійскай і беларускай мовах. Пасведчанні аб узнагароджанні ўдзельнікаў выставак, арганізаваных БІНіМам у 1974 г. і 1976 г. (ЗША). На англійскай мове. Адно на імя Ксеніі Тумаш (жонкі) за работу "Нявестка" (1976)		11	6	

№№ п/п	Загалоўкі спраў	Крайнія даты	Коль- касць лістоў	Коль- касць дак-ў	АҚД
285	Фатаграфіі і фотарэпрадукцыі карцін Надзеі Кудасавай "Сланечнікі", Пётры Мірановіча "Беларускія імігранты", Галіны Русак "Васілёк" і інш. з выстаўкі твораў беларускіх мастакоў ЗША і Еўропы, арганізаванай БІНіМам у Беларускім грамадскім цэнтры ў Нью-Ёрку ў 1976 г. * * *		38	38	
286	Афідавіт В. Тумаша для пераезду Лідзіі і Сяргея Дубоўскіх з Аргенціны ў ЗША (на англійскай мове). Прыкладзена інфармацыя аб умовах непрызнання афідавіту консулам ЗША ў Аргенціне (на англійскай мове). Л. 3	1957	3	2	
287	Характарыстыка В. Тумаша Міколу Гарошку для неўстаноўленай арганізацыі (на англійскай мове) (ЗША)	[1950-я гг.]	1	1	
4.5. ДАКУМЕНТЫ ДА ЮБІЛЕЯЎ В. ТУМАША					
288	Л. Геніюш. "Вітаю Вас..." і "Мой Дружа далёкі...", М. Кавыль. "Юбілейнае". Вершы да 60-годдзя В. Тумаша і дня яго нараджэння. Машынапіс з нязначнай праўкай Л. Геніюш і М. Кавыля, машынапіс	1970, 1977	4	3	
289	Віншавальныя пісьмы і тэлеграмы Алесея Салаўя (Аўстралія), Часлава Сіповіча (Вялікабрытанія), Масея Сяднёва (Германія), Янкі Азаркі, Юркі Віцьбіча (Юрыя Стукаліча) і інш. (ЗША), Кастуся Акулы, Раісы Жук-Грышкевіч і інш. (Канада) і інш. да В. Тумаша з 60-годдзем з дня яго нараджэння. Спіс карэспандэнтаў, якія павіншавалі В. Тумаша з 60-годдзем з дня яго нараджэння (машынапіс). Л. 1	1970	23	20	
5. ДАКУМЕНТЫ ПРА В. ТУМАША І З ЯГО ўПАМІНАННЕМ					
290	Нататкі аб выступленнях В. Тумаша з рэфератамі "Геаграфічная лёкалізацыя жыццяпісу доктара Скарыны" і "Сучасныя навуковыя канцэпцыі этнагэнэзу беларускага народу" і інш. Выразкі з газеты. Артыкул неўстаноўленага аўтара аб куплі будынка Беларускага дома і царквы ў Нью-Ёрку з упамінаннем В. Тумаша. Машынапіс	[кан. 1950-х гг.] - 1973	3	3	
291	Пісьмо прафесара Мікалая Вакара да выдаўца і	1949	1	1	

№№ п/п	Загалоўкі спраў	Крайнія даты	Коль- касць лістоў	Коль- касць дак-ў	АКД
	бібліёграфа Міхася Панькова (ЗША). На англійскай мове. З пазнакай: "Сп. Dr. V. Tumasu"				
292	Пісьмы архімандрыта БГКЦ Льва Гарошкі (Вялікабрытанія) са зваротам да "Паважанага Вітаўта" і грамадскай дзяячкі Зінаіды Станкевіч (ЗША) да Ксеніі Тумаш (жонкі) (ЗША) з упамінаннем В. Тумаша	1960	2	2	
	* * *				
293	Я. Тумаш. "Доктар Вітаўт Тумаш". Выступленне ў часе памінальнага абеду. Ксеракопія выразкі з газеты. Р. Жукоўская (Жук-Грышкевіч). "Мае ўспаміны пра доктара Вітаўта Тумаша", В. Кіпель. "Аб настаўніку, супрацоўніку, прыяцелю". Машынапіс з праўкай В. Кіпеля, машынапіс	1998-2000	14	3	
294	Памінальныя карткі ("клепсідры") В. Тумаша	27 красавіка 1998 г.	2	2	

6. ДАКУМЕНТЫ, САБРАНЫЯ В. ТУМАШАМ ДА СВАІХ ПРАЦ І ПА ЦІКАВЫХ ДЛЯ ЯГО ТЭМАХ

Вершы, гумарэска і інш.

295	В. Гамуліцкі (W. Gomułicki). "Na Bialej Rusi" (1908), У. Дубоўка. "З-за кратаў" [1931], Н.Р. "Ларысе Геніюш пад Новы год 1954", Л. Падгорскі-Аколув (L. Podhorski-Okolow). "Bialorus" (1925). Вершы. На беларускай і польскай мовах. Машынапісныя копіі		5	4	
296	Э. Найт (E. Knight). "Warum soll heute nicht Sonntag sein..." [Чаму сёння не нядзеля...]. Гумарэска. На нямецкай мове. Выразка з газеты. Б. Ясенскі. "But w Butonierce" ("Чаравік у бутанерцы"). Верш на польскай мове. Машынапіс з праўкай В. Тумаша. Фрагмент верша А.С. Пушкіна "Пророк", выказванні Дж.Г. Байрана, Т. Фантанэ і інш. На беларускай, нямецкай і рускай мовах. Рукапіс В. Тумаша	[да 1950 г.]- [1960-я гг.]	7	7	
	Артыкулы і нататкі				
297	Б.Грабінскі. "Людамір Рагоўскі", Л. Палтава. "Велікі поэт Білорусі Янка Купала" і інш. Артыкул, нататкі і	1951-1972	8	6	

№№ п/п	Загалоўкі спраў	Крайнія даты	Коль- касць лістоў	Коль- касць дак-ў	АҚД
	інш. На англійскай, беларускай і ўкраінскай мовах. Машынапіс з праўкай В. Тумаша, машынапіс, выразкі з газет, ксеракопія артыкула з часопіса				
298	С. Мацкевіч (S. Mackiewicz). "Klucz do Pilsudskiego" ("Ключ да Пілсудскага") (фрагмент кнігі), неўстаноўлены аўтар. "Gerechtigkeit fur Deutschland. Absage des Vatikans an den Primas von Polen" ("Справядлівасць для Германіі. Адмова Ватыкана Прымасу Польшчы") і інш. Артыкулы і нататкі. На нямецкай, польскай і ўкраінскай мовах. Выразкі з друкаваных выданняў (адна прыслана Леанідам Галяком (Германія) па пошце)	1943-1948	11	4	
299	В. Фрайбург (W. Freyburg). "Kunst des Ubersetzens" ("Мастацтва перакладаў"), Н. Эрнэ (N. Erne). "Die Novelle" ("Навэла") і інш. Артыкул і нататкі. На нямецкай мове. Выразкі з газет. Выпіскі В. Тумаша з артыкула Б. Леонхарда (B. Leonhard) "Poesie und Prosa" ("Паэзія і проза") і інш.	1943- [пасля 1945 г.]	6	5	
Пераклады					
300	М.А. Багдановіч. "Weissruthenische Heimat - Lyrik" ("Радзіма Беларусь - лірыка"). Зборнік вершаў (варыянты тэксту) і асобныя вершы да гэтага зборніка. Пераклад Я. фон Энгельгардта з беларускай мовы на нямецкую. Аўтограф перакладчыка, машынапіс з праўкай перакладчыка, друкаванае выданне. М.А. Багдановіч. "Ein Arokryph" ("Апокрыф"). Апавяданне. Варыянты тэксту. Пераклад Я. фон Энгельгардта з беларускай мовы на нямецкую. Аўтограф перакладчыка, машынапіс з праўкай перакладчыка. Прыкладзена суправаджальнае пісьмо В. Кіпеля да перакладаў (1997). Л. 51	1947-1949	51	10	
301	"Der Musikant und die Teufel" ("Музыка і Чорт"). Беларуская народная казка. Пераклад Я. фон Энгельгардта з беларускай мовы на нямецкую. Аўтограф перакладчыка, машынапіс з праўкай перакладчыка	[др. пал. 1940-х гг.]	8	1	
* * *					
302	"Зразкі білоруськой поезіі. Мала анталогія". Зборнік		78	4	

№№ п/п	Загалоўкі спраў	Крайнія даты	Коль- касць лістоў	Коль- касць дак-ў	АҚД
	<p>вершаў у перакладзе Леаніда Палтавы з беларускай мовы на ўкраінскую (1969) і вытрымкі з яго.</p> <p>Ксеракопія машынапісу, выразка з часопіса "Визвольний шлях" (№ 10, 1983 г. і №№ 11-12, 1985 г.).</p> <p>Прыкладзены: пісьмо Л. Палтавы В. Тумашу (1980) і візітка Л. Палтавы. Лл. 77-78</p> <p style="text-align: center;">* * *</p>				
303	<p>Выпіскі В. Тумаша з друкаваных выданняў па беларускай гісторыі XIII-XX стст. На англійскай, беларускай, нямецкай і рускай мовах.</p> <p>Рукапіс, машынапіс</p>	1943- [1970-я гг.]	46	28	
304	<p>Выпіскі В. Тумаша з прац Я.Ф. Карскага "Беларусы" (тт. 1-3), "Белорусская речь арабским письмом" і інш., А.П. Цыхуна "Акадэмік з вёскі Лаша" і інш.</p> <p>Рукапіс, машынапіс.</p> <p>Бібліяграфія публікацый, прысвечаных Я.Ф. Карскаму, бланкі бібліятэчных запытаў [В.Тумаша] па гэтай тэме.</p> <p>Рукапіс</p>	[да 1961 г.]	73	56	
7. ВЫЯЎЛЕНЧЫЯ ДАКУМЕНТЫ					
7.1. ЭКСЛІБРЫС І ФАТАГРАФІІ В. ТУМАША					
305	<p>Барыс Данілюк. Экслібрыс В. Тумаша.</p> <p>Гравюра</p> <p style="text-align: center;">* * *</p>	1976	1	1	
306	<p>Фатаграфіі В. Тумаша, індыўдуальныя, у час выступлення на вечары памяці прафесара Льва Акіншэвіча і інш. Арыгіналы і копіі (ЗША, [Канада]).</p> <p>Адна зроблена Янкам Сурвілам.</p> <p>Фатаграфія [партрэта В. Тумаша] неўстаноўленага аўтара [1980-я гг.] (ЗША)</p> <p style="text-align: center;">* * *</p>	1964-1981	14	13	
307	<p>Фатаграфія В. Тумаша з родзічамі: Маланіяй і Міхасём Кавякамі (цёткай і дзядзькам) і Лявонам Канапелькам (зводным братам) [кан. 1920-х гг.].</p> <p>Копія</p>		1	1	

№№ п/п	Загалоўкі спраў	Крайнія даты	Коль- касць лістоў	Коль- касць дак-ў	АҚД
308	<p>Фатаграфіі В. Тумаша ў групах з Міколам Марцінчыкам (настаўнікам) і вучнямі Віленскай беларускай гімназіі (1927 - кан. 1920-х гг.), студэнтамі Віленскага ўніверсітэта Стэфана Баторыя Мітрафанам Смаршчком (Мацвеем Рэпкавым-Смаршчком), Язэпам Малецкім, Міколам Шчорсам і інш. (сяр. 1930-х гг.) і сябрамі Беларускага студэнцкага саюза ў Вільні Міхасём Васільком, Хведарам Ільяшэвічам, Міхасём Машарам, Пётрам Сергіевічам, Максімам Танкам і інш. [каля 1936 г.]. Копіі</p> <p style="text-align: center;">* * *</p>		6	6	
309	<p>Фатаграфіі В. Тумаша ў групах з Антонам Адамовічам, Раісай Жук-Грышкевіч, Вітаўтам Кіпелем, Уладзімірам Сядурам, Сяргеем Шупам і інш. у час сяброўскіх сустрэч ([Германія], ЗША, [Канада]). Арыгіналы і копія</p>	[кан. 1940-х гг.] - 1992	6	6	
310	<p>Фатаграфіі В. Тумаша ў групах з Наталляй Арсенневай, Вітаўтам і Зорай Кіпелямі, прэлатам РКК Пятром Татарыновічам, Антонам Шукелойцам і інш. у час мерапрыемстваў беларускай дыяспары ў ЗША. Арыгіналы і копіі</p>	[1950-я гг.] -1981	12	12	
311	<p>Фатаграфіі В. Тумаша ў групах з Янкам Запруднікам, Міколам Казаком, Ірэнай Рагалевіч-Дутко і інш. у час адкрыцця мастацкіх выставак (ЗША). Арыгіналы і копія</p>	[1950-я гг.] -1980	4	4	
7.2. ФАТАГРАФІІ БЕЛАРУСКІХ ДЗЕЯЧАЎ XX СТ., ПОМНІКАЎ БЕЛАРУСКАЙ АРХІТЭКТУРЫ І ІНШ.					
312	<p>Фатаграфія партрэта Зоські Верас, намаляванага А.А. Наліваевым. Фатаграфіі Зоські Верас, індывідуальныя (4) (адна з дароўным надпісам В. Тумашу) і ў групах з Галінай (дачкай), Лявонам (зяцем) і Яраславам (унукам) Луцкевічамі, Я.А. Багдановічам, Я.С. Куліком, М.М. Купавам і В.М. Целешам (Літва)</p>	1977-1981	7	7	
313	<p>Фатаграфіі Ларысы Геніюш, індывідуальныя (2) і ў групах з родзічамі каля труны Янкі Геніюша (яе мужа) і сяброўкамі каля яго магілы. Тры з дароўнымі надпісамі.</p>	1979-1981	6	6	

№№ п/п	Загалоўкі спраў	Крайнія даты	Коль- касць лістоў	Коль- касць дак-ў	АКД
	Фатаграфія надмагільнага помніка Янку Геніюшу ў Зэльве				
314	Фатаграфія Гальяша Леўчыка, індывідуальная (1913). Копія. Фатаграфіі ўдзельнікаў беларускіх гурткоў у Гродна: Зыгмунта Абрамовіча, Адама Бычкоўскага, кс. Францішка Грынкевіча, Станіслава Раманоўскага, Вінцуся Семяновіча і інш. (1910, 1911) і ў Варшаве: Язэпа Гапановіча, Лявона Дубейкаўскага, Рамуальда Зямкевіча, Гальяша Леўчыка і інш. (1912). Копіі		4	4	
315	Фатаграфіі Раісы Жук-Грышкewіч, Ірэны Рагалевіч-Дутко, Алеся Карповіча і інш. (ЗША, [Канада])	[1950-я гг.] -1980	4	4	
316	Фатаграфіі Пётры Сергіевіча і наведвальнікаў выстаўкі яго твораў у Мастоцкім музеі Літоўскай ССР: Я.А. Багдановіча, Я.С. Куліка, М.М. Купавы, Аўгінні Лобан (Казлоўскай), А.А. Марачкіна і інш., праанатаваныя Зоськай Верас	1980	2	2	
	* * *				
317	Фатаграфіі ўдзельнікаў святкаванняў Новага году, міжнароднага дня жанчын і інш. у неўстаноўленай арганізацыі (Польшча)	1978-1979	11	11	
	* * *				
318	Фатаграфіі Спаса-Праабражэнскай царквы Спаса-Еўфрасіннеўскага манастыра ў Полацку і іконы святой Еўфрасінні Полацкай (Беларусь). Фатаграфія царквы Святой Еўфрасінні Полацкай у Саўт-Рыверы з іконай гэтай святой на фасадзе (мастак Алег Махнюк) (ЗША)	[1972]- [1970-я гг.]	2	2/5	
319	Фатаграфія малюнка Зоські Верас "Беларуская хатка ў 1916 г. у Менску" (Беларусь). Фатаграфіі вуліцы і падворка, дзе знаходзілася друкарня Францыска Скарыны ў Вільні (Літва), праанатаваныя Зоськай Верас. Паштоўка з фатаграфіяй Вострабрамскай іконы Божай Маці (Літва)	1981, 1980-я гг.	5	5	

7.3. ФАТАГРАФІІ І ІНШ. УДЗЕЛЬНІКАЎ І ЭКСПАНАТАЎ БЕЛАРУСКІХ ВЫСТАВАК У ЗША І КАНАДЗЕ

№№ п/п	Загалоўкі спраў	Крайнія даты	Коль- касць лістоў	Коль- касць дак-ў	АКД
Выстаўкі ў ЗША					
320	Фатаграфіі ўдзельнікаў беларускіх выставак у Саўт-Рыверы (ЗША)	[1960-я г.], [1970-я гг.]	2	2	
321	Фатаграфіі беларускіх традыцыйных дываноў, ручнікоў, пано з саломкі і інш. з беларускіх выставак у Саўт-Рыверы (ЗША)	[1960-я гг.], [1970-я гг.]	25	25	
322	Фатаграфіі Надзеі Кудасавай у нацыянальным строі і за прасніцай у час беларускіх выставак (ЗША)	[1970-я - 1980-я гг.]	6	6	
323	Фатаграфіі і фотарэпрадукцыі прац удзельнікаў Беларускай выстаўкі мастацтваў і рамёстваў (у т.л. Ірэны Рагалевіч-Дутко і Уладзіміра Шыманца), арганізаванай у Беларуска-Амерыканскім цэнтры ў Нью-Джэрсі (ЗША)	1977	20	20	
Міжэтнічны фестываль "Caravan" у Канадзе					
324	Буклеты міжэтнічнага фестывалю "Caravan-72" і "Caravan-74" у Таронта з удзелам беларускага павільёна "Мінск". На англійскай мове (Канада). Меню з беларускімі стравамі з фестывалю "Caravan". На англійскай мове	1972-1974, [1970-я гг.]	6	3	
325	Фатаграфіі ўдзельнікаў міжэтнічнага фестывалю "Caravan-73" у Таронта і інтэр'ера беларускага павільёна "Мінск" і інш. (Канада)	1973	11	11	
326	Буклет міжнароднага фестывалю "Caravan-75" у Таронта. На англійскай мове (Канада). Фатаграфіі беларусаў-удзельнікаў гэтага фестывалю і інтэр'ера беларускага павільёна "Мінск"	1975	7	4	
327	Міні-пашпарт і пашпарт удзельніка міжэтнічнага фестывалю "Caravan-76" на імя Раісы Жук-Грышкевіч, мапы для наведвальнікаў фестывалю і налепкі ўдзельніка. На англійскай мове (Канада). Фатаграфіі беларусаў-удзельнікаў фестывалю і інтэр'ера беларускага павільёна "Мінск"	1976	42	24	
7.4. ФАТАГРАФІІ МАСТАЦКІХ ТВОРАЎ БЕЛАРУСКІХ МАСТАКОЎ					
328	Фатаграфіі арнаментаваных беларускіх альбомаў, зробленых Юліяй Андрусішын і Людвікай Бяленіс (Будзька) (ЗША)	[1950-я гг.], 1958	7	7	

№№ п/п	Загалоўкі спраў	Крайнія даты	Коль- касць лістоў	Коль- касць дак-ў	АҚД
329	Фатаграфіі прац Лідззі Каліноўскай-Даніловіч ([да 1946 г.] - 1964): партрэта Міколы Равенскага, малюнкаў "Беларуская жанчына", "У дарозе на малітву", пейзажаў і інш.		28	28	
330	Міхась Наўмовіч. Накіды мужчынскіх партрэтаў і шаржы. Папера, аловак, шарыкавая ручка	[1970-я гг.]	2	2/6	
331	Фатаграфіі прац Міхася Наўмовіча: скульптуры "Доктар Скарына", жаночага бюста з гіпсу, пейзажаў і інш.	1976-1977	11	11	
332	Фатаграфіі прац Ірэны Рагалевіч-Дутко і буклет выстаўкі яе твораў	1972- [1970-я гг.]	14	12	

8. ДАКУМЕНТЫ, ЯКІЯ АДКЛАЛІСЯ Ў ФОНДЗЕ

8.1 ПІСЬМЫ ВЯДОМЫХ ДЗЕЯЧАЎ

333	Пісьмо мастака Аляксандра Раманоўскага (Аўстралія) да грамадскага дзеяча Франца Кушаля (ЗША)	1954	1	1	
334	Пісьмо К. Стайлянскага (ЗША) у Беларускае грамадска-культурнае таварыства ў Беластоку па пытанні платы за атрыманую ім літаратуру і адказ на яго (Польшча). Пісьмы К. Стайлянскага ў рэдакцыю тыднёвіка "Ніва" ў Беластоку па пытаннях разліку за атрыманыя нумары выдання, перспектыве друку ў тыднёвіку вершаў В. Гамуліцкага, Я. Маслінскага, Л. Падгорскага і інш. (Польшча)	1956-1959	17	12	
335	Пісьмо архіепіскапа БАПЦ Васіля (Тамашчыка) (ЗША) да літаратуразнаўцы і выдаўца Станіслава Станкевіча (Германія)	1962	1	1	

* * *

336	Пісьмо за подпісам ["Lagaw"] са зваротам "Lieber Женька". [На нямецкай мове]	1948	1	1	
-----	--	------	---	---	--

8.2 ДАКУМЕНТЫ ЧЛЕНАЎ СЯМ'І В. ТУМАША

337	Пісьмо за подпісам "Твоя Аня" (Беларусь) да Ксеніі Тумаш (жонкі) (ЗША)	1963	1	1	
338	Пісьмо Галіны Тумаш (дачкі) (ЗША) да цёткі Алены (Беларусь) і пісьмы цёткі Алены да Г. Тумаш (13)	1974-1976	16	14	
339	Пісьмы сваякоў Ларысы Геніюш (Польшча) да	1977	5	3	

№№ п/п	Загалоўкі спраў	Крайнія даты	Коль- касць лістоў	Коль- касць дак-ў	АКД
-----------	-----------------	--------------	--------------------------	-------------------------	-----

Галіны Тумаш (дачкі) (ЗША)

* * *

340	Асабістае пасведчанне Петрунэлі Тумаш (маці) з фатаграфіяй, выдадзенае старшынёй павета ў Жодзішках (Вілейская акруга) (на беларускай і нямецкай мовах). Ксеракопія	1944	2	1	
-----	--	------	---	---	--

У дадзены вопіс унесена 340 (трыста сорок)
спраў з № 1 па № 340 , 3414 дакументаў.

Вопіс склала і апрацоўку
фонда зрабіла

вяд. архівіст В.Ф. Шаталава

Дакументы прынялі:

" ____ " _____ 20 ____ г.